

BRAUN

Series 5



9 1092672/X-16



5197cc
5195cc
5190cc
wet&dry

Type 5769
www.braun.com



Braun Infolines

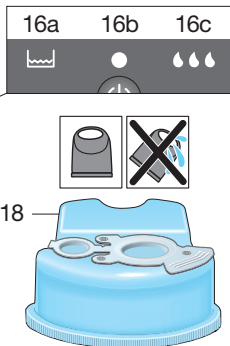
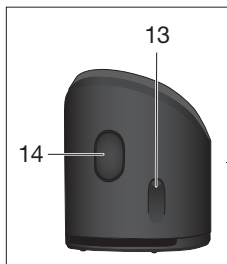
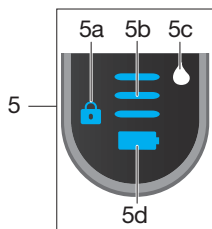
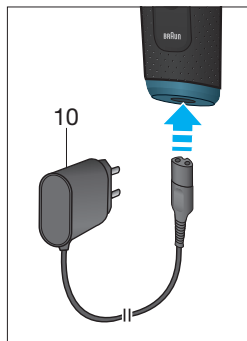
Deutsch	6
English	14
Français	22
Español	31
Português	40
Italiano	49
Nederlands	58
Dansk	66
Norsk	74
Svenska	82
Suomi	90
Türkçe	98
Ελληνικά	108

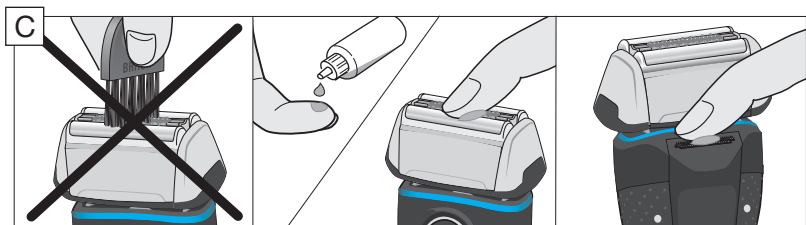
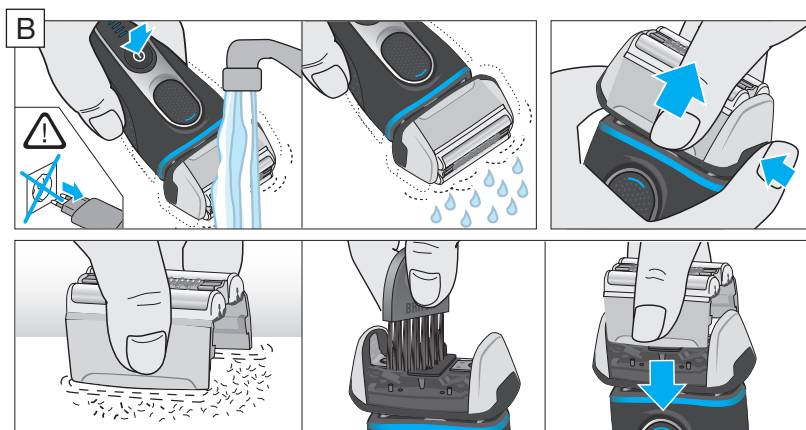
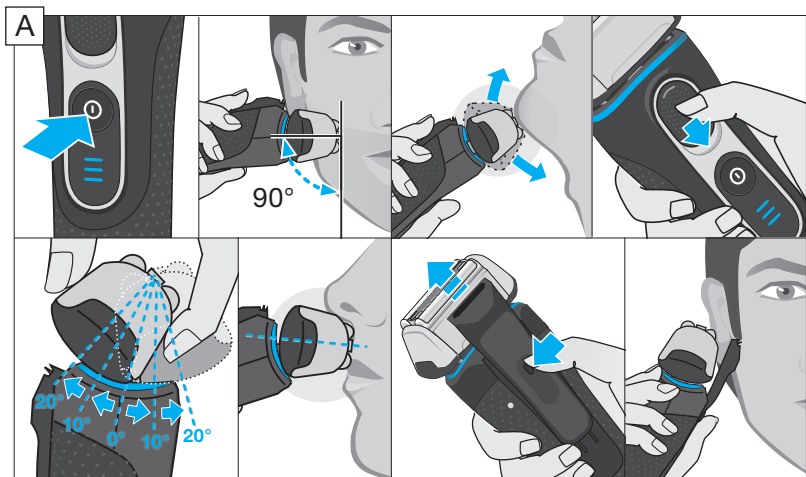
DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
TR	0 800 261 63 65
GR	210-9478700
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

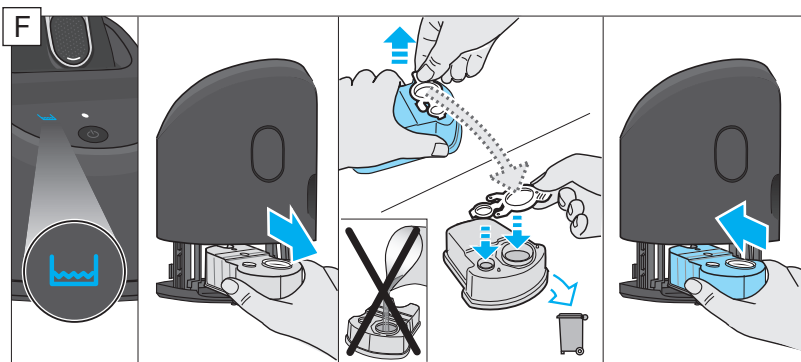
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com










Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

Achtung

Dieses Gerät ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Hat das Gerät die Markierung  C 492, kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.



Dieses Gerät ist geeignet für die Verwendung in der Badewanne oder in der Dusche. Bei der Verwendung in der Dusche empfehlen wir, Rasierschaum oder -gel zu benutzen.

Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nur kabellos verwendet werden.

Vor einer Nassanwendung, trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Reinigungs- & Ladestation

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf einen sicheren Stand.

Das Gerät darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden. Das Gerät sollte weder in Spiegelschränken noch auf polierten oder lackierten Flächen abgestellt werden.

Die Kartusche enthält eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Von Zündquellen fernhalten, in der Nähe des Geräts nicht rauchen. Nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.

Die Reinigungskartusche nicht neu füllen. Verwenden Sie ausschließlich die original Braun Reinigungskartuschen.

Rasierer

- 1 Schersystem
- 2 Entriegelungstaste für den Scherkopf
- 3 MultiHeadLock Schalter
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Rasierer-Display
- 5a Einschaltsperr (Schlosssymbol)
- 5b Ladebalken
- 5c Reinigungsanzeige
- 5d Batterieanzeige
- 6 Langhaarschneider
- 7 Kontakte Rasierer – Ladestation
- 8 Entriegelungstaste für den Langhaarschneider
- 9 Rasierer-Buchse
- 10 Spezialkabel (Aussehen kann abweichen)
- 11 Schutzkappe*
- 12 Reiseetui*

*nicht bei allen Modellen

Vor der ersten Rasur / Aufladen

Mit dem Spezialkabel (10) den ausgeschalteten Rasierer über die Buchse (9) am Stromnetz oder über die angeschlossene Reinigungs- & Ladestation aufladen (siehe Kapitel «Reinigungs- & Ladestation»).

Gebrauchsinformation

- Eine vollständige Ladung bietet eine kabellose Betriebszeit von bis zu 50 Minuten. Je nach Bartstärke und Umgebungstemperatur kann die Betriebszeit abweichen.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren und Aufbewahren liegt bei 15 °C bis 35 °C.

- Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.
- Wenn Sie den Rasierer ans Netz anschließen, kann es einige Minuten dauern, bis sich das Display einschaltet.

Ladeanzeige / Restkapazitätsanzeige

Das Rasierer-Display (5) zeigt den Akku-Ladestatus an.

- Während des Ladens blinken die entsprechenden Batteriesegmente (5b).
- Wenn der Rasierer mit einer Steckdose verbunden ist, leuchten bei Vollladung alle 3 Batteriesegmente für einige Sekunden. Dann schaltet sich das Display ab.
- Die Batterieanzeige (5d) leuchtet rot, wenn der Akku fast leer ist. Die verbleibende Kapazität sollte ausreichen, um Ihren Rasiervorgang zu beenden. Nach dem Ausschalten erinnert Sie ein Piep-Ton daran, den Rasierer aufzuladen.

Gebrauch des Rasierers

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten.

Tipps für eine optimale Trockenrasur

Für optimale Rasierergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

MultiHeadLock Schalter (Fixierung des Scherkopfs)

- Für die Rasur an schwer erreichbaren Gesichtspartien (z.B. unter der Nase) schieben Sie den MultiHeadLock Schalter (3) nach unten. Der Scherkopf kann in fünf Positionen fixiert werden.
- Um die Position zu wechseln, bewegen Sie ihn mit Daumen und Zeigefinger nach vorn bzw. hinten. Er rastet automatisch in die nächste Position ein.
- Für die automatische Reinigung in der Reinigungs- & Ladestation sollte die Fixierung des Scherkopfes gelöst werden.

Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten, Schnurrbart oder Bart, drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider (6) nach oben.

Einschaltsperre

Das Schlosssymbol (5a) leuchtet auf, wenn der Rasierer gesperrt wurde, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden (z.B. bei Aufbewahrung in einem Koffer).

- **Aktivierung:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) für 3 Sekunden, um den Rasierer zu sperren. Zur Bestätigung ertönt ein Piep-Ton und im Display erscheint das Schlosssymbol. Im Anschluss schaltet sich das Display aus.
- **Deaktivierung:** Wenn Sie wieder für 3 Sekunden den Ein-/Ausschalter drücken, ist der Rasierer entsperrt.

Manuelle Reinigung des Rasierers

Reinigung unter fließendem Wasser

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden.** Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Als nächstes den Rasierer ausschalten, die Entriegelungstaste (2) drücken und das Schersystem (1) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Oberfläche des Schersystems (1) verteilen.

Der Rasierer sollte nach jeder Benutzung von Rasierschaum gereinigt werden.

Reinigung mit einer Bürste

Rasierer ausschalten. Das Schersystem (1) abnehmen und auf einer glatten Oberfläche ausklopfen. Mit der Bürste die Scherkopf-Innenseite reinigen. Das Schersystem darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da es sonst beschädigt werden könnte.

Reinigungs- & Ladestation (C&C)

Die Reinigungs- & Ladestation wurde zum Reinigen, Laden, Pflegen, Desinfizieren, Trocknen und Aufbewahren Ihres Braun Rasierers entwickelt.

- 13 Steckerbuchse
- 14 Lift-Taste für Kartuschenwechsel
- 15 Kontakte Station – Rasierer
- 16 Clean&Charge Display
- 16a Füllstandsanzeige
- 16b Kontroll-Leuchte
- 16c Reinigungsprogrammanzeige
- 17 Starttaste
- 18 Reinigungskartusche

Installation der Reinigungs- & Ladestation

- Entfernen Sie die Schutzfolie des Clean&Charge Displays (falls vorhanden).
- Drücken Sie die Lift-Taste (14) an der Rückseite der Station, um das Gehäuse zu öffnen.
- Halten Sie die Kartusche (18) auf einer ebenen, festen Unterlage (z.B. auf einem Tisch).
- Ziehen Sie vorsichtig den Verschluss der Kartusche ab.
- Schieben Sie die Kartusche in das Bodenfach, bis sie einrastet.
- Drücken Sie das Gehäuse-Oberteil langsam nach unten, bis es einrastet.
- Verbinden Sie die Reinigungs- & Ladestation mit dem Netz, indem Sie das Spezialkabel (10) in die Steckerbuchse (13) einrasten.

Inbetriebnahme der Reinigungs- & Ladestation

Wichtig: Der Rasierer muss trocken und ohne jegliche Schaum- oder Seifenrückstände sein!

Stellen Sie den Rasierer kopfüber, mit dem Display nach vorne und mit gelöster Scherkopffixierung (3) in die Station.

Die Kontakte (7) an der Rasiererückseite müssen die Kontakte in der Station (15) berühren. Drücken Sie den Rasierer in die richtige Position. Zur Bestätigung, dass der Rasierer korrekt in die Station eingesetzt wurde, ertönt ein Piep-Ton.

Der Hygienestatus wird ermittelt und über die Reinigungssymbole (16c) im Display (16) angezeigt.

Laden des Rasierers in der Station

Das Laden beginnt automatisch, wenn der Rasierer korrekt eingesetzt wurde.

Reinigung des Rasierers in der Station

Wenn das Reinigungssymbol (5c) im Rasiererdisplay aufleuchtet, stellen Sie den Rasierer in die Station wie vorher beschrieben.

Reinigungsprogramme

- 💧 Sparprogramm – kurze Reinigung
- 💧💧 normale Reinigung
- 💧💧💧 intensive Reinigung

Start der automatischen Reinigung

Starten Sie den Reinigungsprozess, indem Sie die Starttaste (17) drücken. Sollte die Kontroll-Leuchte (16b) nicht aufleuchten (die Station schaltet automatisch nach ca. 10 Minuten in Stand-by), drücken Sie die Starttaste zweimal, sonst startet der Reinigungsprozess nicht. **Für beste Rasur-Ergebnisse empfehlen wir, nach jeder Rasur zu reinigen.**

Jedes Reinigungsprogramm besteht aus mehreren Zyklen, in denen Reinigungsflüssigkeit durch den Scherkopf gespült wird. Je nach Clean&Charge Modell und/oder ausgewähltem Programm, dauert die Reinigung bis zu 3 Minuten. In dieser Zeit blinkt die Kontroll-Leuchte. Lassen Sie den Rasierer zum Trocknen in der Station stehen. Abhängig von der Umgebungstemperatur kann es einige Stunden dauern, bis der Rasierer komplett trocken ist.

Wenn der Rasierer voll geladen und gereinigt ist, schaltet sich das Display aus.

Entnahme des Rasierers aus der Station

Halten Sie die Station mit einer Hand fest und ziehen Sie den Rasierer leicht nach vorn um ihn zu lösen.

Kartuschenwechsel

Wenn die Füllstandsanzeige (16a) permanent rot leuchtet, ist die verbleibende Reinigungsflüssigkeit noch für ca. 3 weitere Reinigungszyklen ausreichend. Wenn die Füllstandsanzeige rot blinkt, muss die Kartusche ausgetauscht werden (bei täglicher Benutzung ca. alle 4 Wochen).

Drücken Sie die Lift-Taste (14), um das Gehäuse zu öffnen. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die gebrauchte Kartusche herausnehmen, um eventuelles Tropfen zu vermeiden. Verschließen Sie vor dem Entsorgen der gebrauchten Kartusche die Öffnung mit dem Verschluss der neuen Kartusche, da die gebrauchte Kartusche verschmutzte Reinigungsflüssigkeit enthält.

Die Reinigungsflüssigkeit enthält Ethanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt. Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden, um eine optimale Desinfektion zu gewährleisten. Die Reinigungsflüssigkeit enthält pflegende Substanzen für das Schersystem, die Rückstände auf dem Scherkopf und in der Kammer der Station hinterlassen können. Sie können eventuelle Rückstände einfach mit einem weichen feuchten Tuch abwischen.

Zubehör

Wir empfehlen, alle 18 Monate die Scherteile Ihres Rasierers zu wechseln, um die maximale Leistung zu erhalten.

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- Schersystem: 52S/52B
- Reinigungskartusche: CCR
- Braun Reinigungsspray für Rasierer

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Die Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Problembehandlung / Hilfestellung

Problem	Mögliche Ursache	Selbsthilfe
RASIERER		
Der Rasierer lädt nicht vollständig und blinkt.	Die Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs.	Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.
Rasierer lädt nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ladevorgang startet evtl. verzögert, z.B. wenn der Rasierer länger nicht benutzt wurde. 2. Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs. 3. Das Spezialkabel ist nicht richtig eingesteckt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Warten Sie einige Minuten, ob der Ladevorgang automatisch startet. 2. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. 3. Das Spezialkabel muss in der Rasiererbuchse einrasten.
Schersystem riecht unangenehm.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Schersystem wird nass gereinigt. 2. Die Reinigungskartusche wird schon länger als 8 Wochen verwendet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bei der Nassreinigung heißes Wasser verwenden, gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Zum Trocknen Schersystem vom Rasierer abnehmen. 2. Die Kartusche spätestens nach 8 Wochen austauschen.
Akkukapazität hat sich deutlich verringert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schersystem ist verschlissen und verbraucht. Bei der Rasur wird deutlich mehr Leistung gebraucht. 2. Schersystem wird nass gereinigt und nicht geölt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem besonders bei Nassreinigung wöchentlich ölen, um Verschleiß vorzubeugen.
Rasierleistung hat spürbar nachgelassen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schersystem ist verschlissen. 2. Schersystem ist verstopft /zugesetzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem in heißem Wasser mit einem Schuss Spülmittel einweichen. Danach das Schersystem gut abspülen und ausklopfen. Nach dem Trocknen einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.

Schersystem ist feucht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Rasierer hatte nicht genug Zeit zum Trocknen nach der Reinigung. 2. Der Abfluss der Reinigungsstation ist verstopft. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Rasierer direkt nach der Rasur, um genug Trockenzeit zu gewährleisten. 2. Reinigen Sie den Abfluss unter Zuhilfenahme eines Holzzahnstochers.
REINIGUNGS- & LADESTATION		
Reinigung startet nicht, wenn die Starttaste gedrückt wird.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasierer steht nicht richtig in der Reinigungsstation. 2. Reinigungskartusche enthält zu wenig Reinigungsflüssigkeit (Anzeige ist rot). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasierer noch einmal richtig einsetzen (Kontakte des Rasierers müssen Kontakte in der Station berühren). 2. Neue Reinigungskartusche einsetzen. Drücken sie erneut die Starttaste.
Verbrauch der Reinigungsflüssigkeit ist merklich erhöht.	Der Abfluss der Reinigungsstation ist verstopft.	<ul style="list-style-type: none"> – Abfluss unter Zuhilfenahme eines Holzzahnstochers reinigen. – Regelmäßig die Wanne der Reinigungsstation auswischen.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.


English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality and we hope you enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. **For safety reasons it can only be operated cordless.**

Detach the shaver from the power supply before using it with water.

Do not shave with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Clean&Charge Station

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the Clean&Charge Station is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge. Do not place the station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition. Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.

Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release button
- 3 MultiHeadLock switch
- 4 On/off switch
- 5 Shaver display
- 5a Lock symbol (travel lock)
- 5b Charging segments
- 5c Cleaning indicator
- 5d Battery symbol
- 6 Long hair trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for long hair trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10 Special cord set (design can differ)
- 11 Protection cap*
- 12 Travel case*

* not with all models

First use and Charging

Connect the shaver to an electrical outlet by snapping the special cord set (10) into the shaver power socket (9) or via the Clean&Charge Station (see Chapter «Clean&Charge Station»).

Basic operating information

- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for storage and shaving is 15 °C to 35 °C.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver will be connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

Charging / low charge

The charge status is shown in the shaver display (5).

- During charging the respective charging segment (5b) will blink.
- When the shaver is fully charged and connected to an electrical outlet, all 3 charging segments will light up for a few seconds. Then the display turns off.
- The battery symbol (5d) will flash red, when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.

Using the shaver

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect dry shave

For best results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

MultiHeadLock switch (head lock)

- To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions.
- To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will automatically click into the next position.
- For automatic cleaning in the Clean&Charge Station the head lock should be released.

Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

Travel lock

The lock symbol (5a) lights up in the display when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing it in a suitcase).

- Activation: By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol in the display. Afterwards the display turns off.
- Deactivation: By pressing the on/off switch for 3 seconds again the shaver is unlocked.

Manual cleaning of the shaver

Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.

- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

The shaver should be cleaned after each foam usage.

Cleaning with a brush

Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

Clean&Charge Station (C&C)

The Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging, lubricating, disinfecting, drying and storing your Braun shaver.

- 13 Station power socket
- 14 Lift button for cartridge exchange
- 15 Station-to-shaver contacts
- 16 Clean&Charge Station display
- 16a Level indicator
- 16b Status light
- 16c Cleaning program indicators
- 17 Start button
- 18 Cleaning cartridge

Installing the C&C

- Remove the protection foil from the C&C display.
- Press the lift button (14) at the rear side of the C&C to lift up the housing.
- Hold the cleaning cartridge (18) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge from the rear side into the base of the station until it snaps into place.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.
- Using the special cord set (10), connect the station power socket (13) to an electrical outlet.

Using the C&C

Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!

Insert the shaver in the C&C upside down, with the front showing and released head lock (3).

The contacts (7) on the back of the shaver need to align with the contacts (15) in the C&C. Push the shaver in the correct position. A beep sound confirms that the shaver sits properly in the C&C.

The C&C analyzes the hygiene status. The status is shown by the cleaning program indicators (16c) in the C&C display (16).

Charging the shaver in the C&C

Charging will start automatically when the shaver has been placed in properly.

Cleaning the shaver in the C&C

When the cleaning indicator (5c) lights up in the shaver display, insert the shaver into the C&C, as described above.

Cleaning programs

- 💧 short economical cleaning
- 💧💧 normal level of cleaning
- 💧💧💧 high intensive cleaning

Start automatic cleaning

Start the cleaning process by pressing the start button (17). If status light (16b) does not shine (C&C switches to stand-by after ca. 10 minutes), press start button twice. Otherwise cleaning will not start. **For best shaving results, we recommend cleaning after each shave.**

Each cleaning program consists of several cycles, where cleaning fluid is flushed through the shaver head. Depending on your Clean&Charge Station model and/or program selected, the cleaning time takes up to 3 minutes. During this time the status light blinks. Leave the shaver in the station for drying. It takes several hours until remaining moisture evaporates depending on the climatic conditions.

After completing the cleaning and charging procedure, all indicators turn off.

Removing the shaver from the C&C

Hold the C&C with one hand and tilt the shaver slightly to the front to release it.

Cleaning cartridge / Replacement

When the level indicator (16a) lights up permanently red, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 3 more cycles. When the level indicator blinks red, the cartridge needs to be replaced - about every 4 weeks when used daily.

After having pressed the lift button (14) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge to avoid any dripping. Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks to ensure optimal disinfection. The cleaning cartridge also contains lubricants for the shaving system, which may leave residual marks on the outer foil frame and the cleaning chamber of the C&C. These marks can be removed easily by wiping gently with a damp cloth.

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 52S/52B
- Cleaning Cartridge: CCR
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



The cleaning cartridge can be disposed of with regular household waste.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Trouble-Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
SHAVER		
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.

Charging does not start when connected to power socket.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sometimes charging could start delayed (e.g. after long storage). 2. Ambient temperature is out of valid range. 3. Special cord set is not plugged in properly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wait a few minutes, if charging will start automatically. 2. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. 3. Special cord set needs to snap into place.
Unpleasant smell from the shaver head.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shaver head is cleaned with water. 2. Cleaning cartridge is in use for more than 8 weeks. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry. 2. Change cleaning cartridge at least every 8 weeks.
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave. 2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.
Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foil and cutter are worn. 2. Shaving system is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. Soak the Foil & Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.
Shaver head is damp.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drying time after automatic cleaning was too short. 2. Drain of the Clean&Charge Station is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean directly after shaving to allow enough time for drying. 2. Clean the drain with a wooden toothpick.

CLEAN&CHARGE STATION

Cleaning does not start when pressing the start button.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shaver is not placed properly in the Clean&Charge Station. 2. Cleaning cartridge contains not enough cleaning fluid (display blinks red). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert shaver into the Clean&Charge Station and push it to the rear side of the station (contacts of the shaver need to align with contacts in the station). 2. Insert new cleaning cartridge. Press start button again.
---	---	--

Increased consumption of cleaning fluid.	Drain of the Clean& Charge station is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> – Clean the drain with a wooden toothpick. – Regularly wipe the tub clean.
--	--	---

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.


Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Avertissements

Ce système de rasage est fourni avec un câble spécial, qui possède une alimentation électrique sécurisée intégrée à très basse tension. N'échangez ou modifiez aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique. Utilisez uniquement le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation Braun marquée 492-XXXX.



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.**

Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.

Ne pas se raser avec une cassette de rasage ou un cordon d'alimentation abîmé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Station Clean&Charge

Pour éviter au liquide de nettoyage de couler, assurez-vous que la Station Clean&Charge est placée sur une surface plane.

Lorsqu'une cartouche de nettoyage est installée, ne pas basculer, ne pas se déplacer brusquement ou transporter la station de quelque manière que le liquide de nettoyage pourrait déborder de la cartouche. Ne pas placer la station dans une armoire à glace, ni la placer sur une surface polie ou laquée.

La cartouche de nettoyage contient un liquide hautement inflammable donc gardez-la à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas exposer directement au soleil et au tabagisme, ni la stocker sur un radiateur.

Ne pas remplir la cartouche et utiliser uniquement les cartouches originales de recharge Braun.

Rasoir

- 1 Grille et tête de rasage
- 2 Bouton d'éjection de la cassette de rasage
- 3 Interrupteur du MultiHeadLock
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Voyants d'affichage
- 5a Symbole de verrouillage (verrou de sécurité pour le voyage)
- 5b Segments de charge
- 5c Indicateur de nettoyage
- 5d Symbole de batterie
- 6 Tondeuse poils longs
- 7 Plots de contact rasoir / système autonettoyant
- 8 Bouton de déverrouillage pour tondeuse poils longs
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Cordon d'alimentation spécial (le style peut varier)
- 11 Capot de protection*
- 12 Pochette de voyage*

*cela dépend des modèles

Première utilisation et mise en charge du rasoir

Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique (9) à l'aide du cordon spécial (10) ou via la station Clean & Charge (voir le chapitre «Station Clean & Charge»).

Informations générales et de mise en charge

- Un chargement complet fournit jusqu'à 50 minutes de rasage sans le cordon. Cela peut varier selon la longueur et la densité de votre barbe ainsi que de la température ambiante.

- La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 15 et 35 °C.
- Ne pas soumettre le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

Chargement / charge faible

L'état de charge est affiché sur l'écran du rasoir (5).

- Pendant la charge le symbole de la batterie (5b) clignote en vert.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé et relié à une prise électrique, les 3 segments de charge de la batterie s'allument en vert pendant quelques secondes. Ensuite, l'écran s'éteint
- Le voyant lumineux (5d) clignote en rouge quand la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.

Utilisation du rasoir

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Interrupteur du MultiHeadLock (loquet de sécurité)

- Pour raser les zones difficiles à atteindre (ex : sous le nez) faites glisser l'interrupteur MultiHeadLock (3) vers le bas pour verrouiller la tête de rasage. La tête de rasage peut être bloquée dans cinq positions différentes.
- Pour changer de position, déplacez la tête de rasage avec vos pouces et index d'avant en arrière. La tête se bloquera automatiquement dans la nouvelle position.
- Pour le nettoyage automatique dans la station Clean & Charge le verrou de la tête doit être désactivé.

Tondeuse poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache et la barbe, appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et faites coulisser la tondeuse poils longs (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole de verrouillage (5a) s'allume sur l'afficheur du rasoir lorsque le rasoir a été

verrouillé pour éviter tout démarrage accidentel du moteur (par exemple lors du stockage dans une valise).

- **Activation** : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) (4) pendant 3 secondes, le rasoir est verrouillé. Confirmation par un bip et l'affichage du symbole de verrouillage. Puis l'affichage du symbole disparaît.
- **Désactivation** : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé.

Nettoyage manuel du rasoir

Nettoyage sous l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans le cordon) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à retirer tous les résidus.** Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la cassette de rasage (2) afin de la dégrafer et de la retirer (1) pour la laisser sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie sur la tondeuse et sur la cassette de rasage.

Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse de rasage.

Nettoyage avec une brosse

Arrêtez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. Avec la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête de rasage. Ne pas nettoyer la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager.

Station Clean&Charge (C&C)

La station Clean&Charge a été développée pour nettoyer, charger, lubrifier, désinfecter, sécher et ranger votre rasoir Braun.

- 13 Prise électrique
- 14 Bouton de déverrouillage pour remplacer la cartouche
- 15 Plots de contact Station-Rasoir
- 16 Zone d'affichage de la station Clean&Charge
- 16a Indicateur de niveau
- 16b Lumière d'état
- 16c Indicateur du programme de nettoyage
- 17 Bouton de démarrage
- 18 Cartouche de nettoyage

Installation de la station Clean&Charge

- Enlevez la grille protectrice de l'écran du système Clean&Charge.
- Appuyez sur le bouton-poussoir (14) à l'arrière du système Clean&Charge pour soulever le boîtier.
- Posez la cartouche (18) sur une surface unie et stable (par exemple, une table).

- Retirez délicatement l'opercule de la cartouche.
- Installez la cartouche à partir de l'arrière en la poussant dans la base du système jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Abaissez délicatement le boîtier supérieur du système Clean&Charge jusqu'à ce qu'il se verrouille pour le fermer.
- Utilisez le cordon spécial (10), branchez la prise d'alimentation de la station (13) à une prise électrique.

Utilisation de la station Clean&Charge

Important : Le rasoir doit être sec et exempt de tout résidu de mousse ou de savon ! Mettez en place la rasoir face avant vers soi, et bouton de verrouillage de la tête désactivé, dans le bac de nettoyage.

Les points de contact (7) au dos du rasoir doivent être alignés avec les points de contact (15) du système. Poussez le rasoir pour bien le positionner. Un signal sonore confirme que le rasoir est correctement placé dans le système.

Le système Clean&Charge analyse l'état de propreté. Le statut est indiqué par les indicateurs du programme de nettoyage (16c) sur l'écran du système Clean&Charge (16).

Mise en charge du rasoir dans la station Clean&Charge

La charge commencera automatiquement lorsque le rasoir aura été placé correctement.

Nettoyage du rasoir dans la station Clean&Charge

Lorsque l'indicateur de nettoyage du rasoir (5c) s'allume sur l'écran, mettez le rasoir dans la station Clean&Charge, comme décrit ci-dessus.

Programmes de nettoyage

💧 Nettoyage court économique

💧💧 Nettoyage normal

💧💧💧 Nettoyage intensif

Démarrer le nettoyage automatique

Démarrez le processus de nettoyage en appuyant sur le bouton de démarrage (17). Si la lumière d'état (16b) ne s'allume pas (la station Clean&Charge passe en mode veille après environ 10 minutes), appuyez une seconde fois sur le bouton de démarrage.

Sinon le nettoyage ne démarrera pas. **Pour de meilleurs résultats de rasage, nous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage est constitué de plusieurs cycles, durant lesquels le liquide de nettoyage est pompé dans la cartouche et circule vers la tête du rasoir. Selon le modèle de votre Station Clean&Charge et/ou du programme sélectionné, le nettoyage dure jusqu'à 3 minutes. Pendant ce temps le voyant d'état clignote. Laissez le rasoir dans la station de séchage. Il faut plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité restante s'évapore en fonction des conditions climatiques.

Une fois que le rasoir est complètement nettoyé et rechargé, la zone d'affichage s'éteint.

Retirer le rasoir de la station Clean&Charge

Maintenez la station Clean&Charge avec une main et inclinez légèrement le rasoir vers l'avant pour l'enlever.

Cartouche de nettoyage / Remplacement

Quand l'indicateur du niveau de liquide (16a) s'allume en rouge en permanence, le liquide restant dans la cartouche est suffisant pour encore environ 3 cycles. Quand le voyant clignote en rouge, la cartouche a besoin d'être remplacée - environ toutes les 4 semaines pour un usage quotidien.

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage (14) pour ouvrir le boîtier, attendez quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée afin d'éviter qu'elle ne goutte. Avant de jeter la cartouche usagée contenant le reste du liquide de nettoyage souillé, refermez les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche.

La cartouche de nettoyage hygiénique contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays – pour plus de précision, cf. cartouche), qui une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines pour assurer une désinfection optimale. La cartouche de nettoyage contient également des lubrifiants pour le système de rasage, qui peuvent laisser des traces résiduelles sur l'extérieur de la cassette de rasage et dans le bac de nettoyage de la station Clean&Charge. Ces traces peuvent être retirées facilement en frottant délicatement avec un tissu humide.

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois afin de conserver la performance maximum de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres service agréés Braun :

- Cassette de rasage : 52S/52B
- Cartouche de liquide nettoyant Clean&Charge : CCR
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Note environnementale

Ce produit contient des piles et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



La cartouche de nettoyage peut être jetée avec les ordures ménagères.

Sujet à des modifications sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Diagnostic de panne

Problème	Raison possible	Solution
RASOIR		
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à cli-gnoter.	La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.	La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à une prise d'alimentation électrique	<ol style="list-style-type: none">1. Quelque fois la recharge peut commencer après un laps de temps (ex. Après avoir été inutilisé pendant longtemps).2. La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.3. Le cordon d'alimentation spécial n'est pas correctement branché.	<ol style="list-style-type: none">1. Attendez quelques minutes, pour voir si la recharge commence automatiquement.2. La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.3. Le cordon d'alimentation spécial doit être bien mis en place.
Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau.	Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substance abrasive). Enlevez la cassette pour la laisser sécher.
La performance de la batterie a considérablement diminué.	<ol style="list-style-type: none">1. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage.2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez la cassette de rasage.2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.

La performance de rasage a diminué considérablement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cassette de rasage est usée. 2. Le système de rasage est encrassé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Plongez la cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien la rincer et la secouer. Une fois sec, appliquez une goutte d'huile sur la grille.
La tête du rasoir est humide.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le temps de séchage après nettoyage le automatique était trop court. 2. L'orifice de la station Clean&Charge est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez immédiatement après le rasage pour laisser suffisamment de temps pour le séchage. 2. Nettoyez l'orifice avec un cure-dent en bois.

STATION CLEAN & CHARGE

Le nettoyage ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le rasoir n'est pas positionné correctement dans la station Clean&Charge. 2. La cartouche de nettoyage ne contient pas assez de liquide de nettoyage (la LED clignote rouge). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez en place le rasoir dans la station Clean&Charge et appliquez- le contre le fond de la station (les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact de la station). 2. Introduisez la nouvelle cartouche de nettoyage. Appuyez de nouveau sur le bouton marche.
Augmentation de la consommation de liquide de nettoyage.	L'orifice de la station Clean&Charge est bouché.	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois. – Nettoyez régulièrement le bac de nettoyage.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rappez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices caches prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.


Español

Nuestros productos han sido diseñados siguiendo los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Le agradecemos la confianza depositada en la calidad de Braun y esperamos que disfrute de su nuevo producto Braun.

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información relativa a su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

Advertencia

Este aparato está provisto de un cable de alimentación especial con fuente de alimentación SELV (Voltaje Extrabajo de Seguridad) integrada. No reemplazar ni modificar ninguna de las piezas, ya que implicaría el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Use el aparato únicamente con el cable de alimentación especial que se suministra con el aparato.

Si el aparato incluye la inscripción  C 492, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun que tenga código 492-XXXX.



Este aparato es apto para lavarlo bajo el grifo y para usarlo en la bañera o en la ducha. **Por motivos de seguridad, solamente puede utilizarse sin cable.**

No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua.

No usar este aparato si la lámina o cable están dañados.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas que tengan capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o que se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Estación de limpieza Clean&Charge

Colocar la estación Clean&Charge en una superficie plana para evitar que el líquido de limpieza se derrame.

Una vez instalado el cartucho de limpieza, no debe inclinar, mover bruscamente ni transportar la estación, ya que el líquido podría derramarse. No coloque la estación en un gabinete con espejo, ni sobre superficies pulidas o lacadas.

El cartucho de limpieza contiene líquido altamente inflamable, por lo que debe mantenerlo lejos de fuentes de ignición. No exponer el cartucho directamente a la luz solar o a humo de tabaco, ni lo guarde sobre un radiador.

No rellenar el cartucho y usar solo cartuchos de recarga originales Braun.

Afeitadora

- 1 Cabezal de láminas y cuchillas
- 2 Botón de liberación del cabezal
- 3 Interruptor de Bloqueo del Cabezal Múltiple
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Pantalla de la afeitadora
- 5a Símbolo de bloqueo (bloqueo de viaje)
- 5b Segmentos de carga
- 5c Indicador de limpieza
- 5c Símbolo de la batería
- 6 Recortadora de pelo largo
- 7 Contactos entre afeitadora y estación
- 8 Botón de liberación de la recortadora de pelo largo
- 9 Toma de la afeitadora
- 10 Cable de alimentación especial (el diseño puede variar)
- 11 Capuchón Protector*
- 12 Funda de viaje*

* no incluido en todos los modelos

Primer uso y carga

Conecte la afeitadora a una toma de corriente introduciendo el cable (10) en la toma de la afeitadora (9) o a través de la Estación de Limpieza Clean&Charge (véase el apartado «Estación Clean&Charge»).

Información básica de funcionamiento

- Una carga completa permite utilizar la afeitadora de forma inalámbrica durante un máximo de 50 minutos. La duración de la batería puede variar en función de la longitud de la barba y la temperatura ambiente.

- Se recomienda realizar la carga del aparato a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C. Si la temperatura fuera demasiado alta o baja, la batería podría no cargarse correctamente o no cargarse en absoluto. Se recomienda usar y guardar la afeitadora a una temperatura ambiente de entre 15 °C y 35 °C.
- No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante un largo periodo de tiempo.
- Cuando conecte la afeitadora a una toma de corriente, la pantalla podría tardar varios minutos en encenderse.

Carga / batería baja

El estado de carga de la batería se muestra en la pantalla de la afeitadora (5).

- Durante el proceso de carga, el segmento de carga respectivo (5b) será parpadeante.
- Cuando la afeitadora esté totalmente cargada y conectada a una toma de corriente, los 3 segmentos de carga se iluminarán durante unos segundos. A continuación, la pantalla se apagará.
- Cuando la batería esté baja, el símbolo de la batería (5d) se iluminará de color rojo. Aún así todavía tendrá batería suficiente para poder acabar de afeitarse. Cuando apague la afeitadora, un pitido le recordará que el estado de carga de la batería es bajo.

Uso de la afeitadora

Para empezar a usar la afeitadora, pulse el interruptor de encendido/apagado (4).

Consejos para un afeitado en seco perfecto

Para obtener los mejores resultados, Braun le recomienda seguir estos 3 sencillos pasos:

1. Afeitarse antes de lavarse la cara.
2. Mantener en todo momento la afeitadora en ángulo recto (90°) con respecto a la piel.
3. Estirar la piel y afeitarse en dirección contraria al crecimiento de la barba.

3 Interruptor de Bloqueo del cabezal múltiple

- Para afeitarse las zonas de difícil acceso (p. ej., la de debajo de la nariz), deslice el interruptor de Bloqueo del cabezal múltiple (3) hacia abajo para bloquear el cabezal. El cabezal posee cinco posiciones de bloqueo.
- Para cambiar la posición, mover el cabezal hacia delante o hacia detrás con los dedos pulgar e índice. El cabezal hará clic automáticamente al llegar a la siguiente posición de bloqueo.
- Para realizar la limpieza automática con la Estación de Limpieza Clean&Charge, debe desbloquear el cabezal.

Recortadora de pelo largo

Para recortar las patillas, el bigote o la barba, pulsar el botón de liberación (8) y deslizar la recortadora de pelo largo (6) hacia arriba.

Bloqueo de viaje

El símbolo de bloqueo de la pantalla (5a) se ilumina cuando se bloquea la afeitadora para evitar que el motor se active de forma no intencionada (p. ej., cuando se transporte el aparato en la maleta).

- **Activación:** La afeitadora se bloquea pulsando el interruptor de apagado/encendido (4) durante 3 segundos. El bloqueo se confirma mediante un pitido y la aparición del símbolo de bloqueo en la pantalla. A continuación, la pantalla se apagará.
- **Desactivación:** La afeitadora se desbloquea volviendo a pulsar el interruptor de apagado/encendido durante 3 segundos.

Limpieza

Limpieza con agua corriente

- **Encender la afeitadora (de forma inalámbrica) y enjuagar el cabezal de afeitado con agua caliente hasta eliminar todos los residuos que hayan quedado.** Puede utilizar jabón líquido que no contenga sustancias abrasivas. Aclarar la espuma y dejar la afeitadora funcionando durante unos segundos más.
- A continuación, apagar la afeitadora, pulsar el botón de liberación (2) para retirar el cabezal de láminas y cuchillas (1) y dejarla secar.
- Si habitualmente lava la afeitadora con agua, aplique una gota de aceite lubricante sobre el cabezal de láminas y cuchillas, una vez a la semana.

Limpiar la afeitadora cada vez que se use con espuma de afeitar.

Limpieza del aparato con escobilla

Apagar la afeitadora. Retirar el cabezal de láminas y cuchillas (1) y golpetearlo suavemente sobre una superficie plana. Con ayuda de la escobilla, limpiar el interior del cabezal pivotante. No limpie el bloque de láminas y cuchillas con la escobilla, ya que podría dañarlo.

Estación de limpieza Clean&Charge (C&C)

La Estación de Limpieza Clean&Charge ha sido desarrollada para limpiar, cargar, lubricar, desinfectar, secar y almacenar su afeitadora Braun.

- 13 Toma de corriente de la estación
- 14 Botón de apertura para cambio de cartucho
- 15 Contactos entre afeitadora y estación
- 16 Pantalla de la estación Clean&Charge
- 16a Indicador de nivel
- 16b Luz de estado de limpieza
- 16c Indicadores del programa de limpieza
- 17 Botón de inicio
- 18 Cartucho de limpieza

Instalación de la estación de limpieza C&C

- Retirar el plástico protector de la pantalla de la estación C&C.
- Pulsar el botón de apertura (14) de la parte posterior de la estación C&C para levantar la carcasa.
- Posicionar el cartucho de limpieza (18) sobre una superficie plana y estable (p. ej., una mesa).
- Retirar la tapa del cartucho con cuidado.
- Empujar el cartucho desde la parte trasera de la estación hacia la base, hasta que encaje.
- Cerrar lentamente la carcasa, presionando hasta que quede bloqueada.
- Conectar la toma eléctrica de la estación (13) a una toma de corriente, con el cable de alimentación especial (10).

Uso de la estación de limpieza C&C

Importante: La afeitadora ha de estar completamente seca y sin ningún residuo de espuma ni de jabón. Insertar la afeitadora en la estación C&C bocabajo, con la parte delantera hacia delante y el cabezal desbloqueado (3).

Los contactos (7) de la parte trasera de la afeitadora deben quedar alineados con los contactos (15) de la estación C&C. Colocar la afeitadora en la posición correcta. Usted escuchará un pitido para confirmarle que la afeitadora ha quedado colocada correctamente en la estación C&C.

La Estación C&C analiza el estado de higiene de la afeitadora. Los indicadores del programa de limpieza (16c) le mostrarán en la pantalla de la estación C&C (16), cuál es el estado de higiene actual de la afeitadora.

Carga de la afeitadora en la estación C&C

La carga se iniciará automáticamente una vez que la afeitadora esté correctamente colocada.

Limpieza de la afeitadora en la estación C&C

Insertar la afeitadora en la estación C&C como descrito anteriormente, cuando el indicador de limpieza (5c) de la pantalla de la afeitadora se ilumine.

Programas de limpieza

- 💧 limpieza económica breve
- 💧💧 nivel de limpieza normal
- 💧💧💧 limpieza intensiva

Inicio de la limpieza automática

[1] Inicia el proceso de limpieza pulsando el botón de inicio (17). Si la luz de estado (16b) no se ilumina (la estación C&C se pone en estado de espera tras 10 minutos aprox.), pulsa el botón de inicio dos veces. De lo contrario, la limpieza no se iniciará.

Para obtener los mejores resultados, se recomienda limpiar la afeitadora tras cada uso.

Cada uno de los programas de limpieza incluye varios ciclos durante los cuales la afeitadora vierte líquido de limpieza en el cabezal de la afeitadora. La limpieza puede durar hasta un máximo de 3 minutos, dependiendo del modelo de la estación Clean&Charge o del programa seleccionado. Durante el proceso de limpieza, la luz de estado de limpieza parpadeará. Dejar secar la afeitadora en la estación. La humedad tardará varias horas en evaporarse del todo, dependiendo de las condiciones climáticas del momento.

Tras completar los procesos de limpieza y carga, todos los indicadores se apagarán.

Desconexión de la afeitadora de la estación C&C

Sujetar la estación C&C con una mano e inclinar ligeramente la afeitadora hacia delante para desconectarla.

Cartucho de limpieza / Recarga

Cuando el indicador de nivel del cartucho (16a) esté rojo, querrá decir que queda líquido suficiente solo para otros 3 ciclos más de limpieza. El indicador de nivel parpadeará en rojo para indicarle que ha de sustituir el cartucho (aproximadamente cada 4 semanas si usa la estación a diario).

Una vez que haya pulsado el botón de apertura (14) para abrir la carcasa, espere unos segundos antes de retirar el cartucho usado, para evitar que este gotee. Antes de desechar el cartucho usado, asegúrese de cerrar las aperturas con la tapa del nuevo cartucho, ya que el cartucho usado contendrá líquido de limpieza contaminado.

El cartucho de limpieza higiénica contiene etanol o isopropanol (consultar las especificaciones del cartucho) los cuales, una vez abierto el cartucho, se evaporarán lentamente de forma natural. En el caso de que la estación no se use a diario y para garantizar una desinfección óptima, cada cartucho habrá de reemplazarse aproximadamente cada 8 semanas. El cartucho de limpieza también contiene aceite lubricante para el sistema de afeitado, que podría dejar restos en la lámina exterior y la cámara de limpieza de la estación C&C. Puede eliminar fácilmente estos restos con un paño húmedo.

Accesorios

Para mantener el máximo rendimiento de la afeitadora, Braun le recomienda cambiar el bloque de láminas y cuchillas cada 18 meses.

Disponibles en su distribuidor habitual o en los Centros de Asistencia Braun:

- Bloque de láminas y cuchillas: 52S/52B
- Cartucho de limpieza: CCR
- Spray limpiador para afeitadoras Braun

Información medioambiental

Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables. Para la protección del medio ambiente, no tire este aparato junto con los residuos caseros. En lugar de ello, llévalo a reciclar alguno de los puntos de recogida de su ciudad.



El cartucho de limpieza puede desecharse junto con los normales residuos domésticos.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Para ver las especificaciones eléctricas, lea el texto impreso en el cable de alimentación especial.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
AFEITADORA		
La afeitadora no se carga completamente y no deja de parpadear.	La temperatura ambiente rebasa el intervalo de temperatura adecuado para la carga.	Se recomienda cargar la afeitadora a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
Cuando se enchufa a la toma de corriente, el aparato no se carga.	<ol style="list-style-type: none">1. En algunas ocasiones la carga podría tardar en iniciarse (p. ej., cuando no se ha usado el aparato durante un largo periodo de tiempo).2. La temperatura ambiente rebasa el intervalo de temperatura válido.3. El cable de alimentación especial no está conectado correctamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Espere unos minutos para ver si la carga se inicia automáticamente.2. Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.3. El cable de alimentación especial ha de estar correctamente introducido.

El cabezal de afeitado desprende un olor desagradable.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cabezal se limpia con agua. 2. Se ha usado el cartucho de limpieza durante más de 8 semanas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuando se limpia el cabezal de afeitado solo con agua, utilizar agua caliente y de vez en cuando, jabón líquido (sin sustancias abrasivas). Quitar el cabezal de láminas y cuchillas para que se seque. 2. Cambiar el cartucho de limpieza como mínimo cada 8 semanas.
El rendimiento de la batería ha disminuido de forma notable.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lámina y las cuchillas están desgastadas, por lo que ahora con un afeitado se consume más batería. 2. El cabezal de afeitado se limpia regularmente con agua, pero no se lubrica. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sustituir el bloque de láminas y cuchillas. 2. Si la afeitadora se limpia regularmente con agua, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina, una vez a la semana, para lubricarla.
El rendimiento de la afeitadora ha disminuido de forma notable.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lámina y las cuchillas están desgastadas. 2. El sistema de corte está obstruido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sustituir el bloque de láminas y cuchillas. 2. Sumergir el cabezal de láminas y cuchillas en agua caliente con una gota de lavavajillas. A continuación, enjuagarlo bien y golpetearlo delicadamente. Una vez que esté seco, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina.
El cabezal de afeitado está húmedo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Después de haberse realizado la limpieza automática, no pasó el tiempo necesario para que el cabezal pudiera secarse completamente. 2. El desagüe de la estación Clean&Charge está atascado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar la afeitadora inmediatamente después de haberse afeitado, para dejar el tiempo suficiente para que el cabezal se seque bien. 2. Limpiar el desagüe de la estación con un palillo de madera.

CLEAN&CHARGE STATION

Después de pulsar el botón de inicio, la limpieza no inicia.	<ol style="list-style-type: none">1. La afeitadora no está correctamente colocada en la Estación Clean&Charge.2. El cartucho de limpieza no contiene suficiente líquido de limpieza (el indicador parpadea en rojo).	<ol style="list-style-type: none">1. Insertar la afeitadora en la estación Clean&Charge y empujarla hacia atrás (los contactos de la afeitadora han de estar alineados con los de la estación).2. Insertar un nuevo cartucho de limpieza y volver a pulsar el botón de inicio.
Consumo elevado del líquido de limpieza.	El desagüe de la Estación Clean&Charge está atascado.	<ul style="list-style-type: none">– Limpiar el desagüe con un palillo de madera.– Limpiar el recipiente regularmente.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que supongan un impacto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar su Centro de Asistencia Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 900 814 208.


Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Obrigado pela sua confiança na qualidade da Braun e esperamos que goste do seu novo produto Braun.

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Aviso

O seu aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extrabaixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque elétrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas o conjunto de cabos especial fornecido com o seu aparelho.

Caso o aparelho esteja marcado com -C 492, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.



Este aparelho pode ser lavado sob água corrente e usado numa banheira ou chuveiro. **Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios.**

Desligue a máquina de barbear da tomada elétrica antes de a usar com água.

Não use a máquina de barbear se a grelha ou o cabo estiverem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Centro Clean&Charge

Para evitar que o líquido de limpeza derrame, assegure-se de que o Centro Clean&Charge é colocado numa superfície plana.

Quando é instalado um cartucho de limpeza, não incline, mova subitamente nem transporte o centro de forma descuidada, pois o líquido de limpeza poderia derramar para fora do cartucho. Não coloque o centro num armário com espelho, nem em superfícies polidas ou lacadas.

O cartucho de limpeza contém um líquido altamente inflamável, por isso mantenha-o afastado de fontes de ignição. Não expor à luz solar direta nem ao fumo de cigarro, nem colocar sobre um radiador.

Não recarregar o cartucho e usar apenas cartuchos de recarga originais da Braun.

Máquina de Barbear

- 1 Lâmina e bloco de corte integrados
- 2 Botão para soltar a lâmina e o bloco de corte integrados
- 3 Interruptor MultiHeadLock
- 4 Interruptor ligar/desligar
- 5 Visor da máquina de barbear
- 5a Símbolo de cadeado (bloqueio para viagem)
- 5b Indicadores de carga
- 5c Indicador de limpeza
- 5d Símbolo de bateria
- 6 Acessório aparador de pelos compridos
- 7 Contactos da máquina de barbear com a base de limpeza
- 8 Botão para soltar o aparador de pelos compridos
- 9 Ficha de alimentação da máquina de barbear
- 10 Cabo de alimentação especial (o design pode variar)
- 11 Tampa protetora*
- 12 Estojo de viagem*

* não incluído em todos os modelos

Primeira utilização e carregamento

Ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica encaixando com um clique o conjunto de cabo especial (10) na ficha de alimentação da máquina de barbear (9) ou através do Centro Clean&Charge (ver Capítulo «Centro Clean&Charge»).

Informações básicas de funcionamento

- Uma carga completa proporciona até 50 minutos de barbeado sem fios. Isto pode variar em função do comprimento da sua barba e da temperatura ambiente.

- A temperatura ambiente recomendada para carregar situa-se entre 5 °C e 35 °C. A bateria poderá não carregar de maneira adequada ou não carregar completamente em condições de temperatura extremamente baixa ou alta. A temperatura ambiente recomendada para conservação e barbear situa-se entre 15 °C e 35 °C.
- Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.
- Quando a máquina de barbear estiver ligada a uma tomada elétrica, pode demorar alguns minutos até o visor se iluminar.

Carregamento / Bateria fraca

O estado da bateria é indicado no visor da máquina de barbear (5).

- Durante o carregamento, o respetivo indicador de carregamento (5b) irá piscar.
- Quando a máquina de barbear estiver totalmente carregada e ligada a uma tomada elétrica, todos os indicadores de carregamento irão acender durante alguns segundos.
- O símbolo da bateria (5d) irá piscar a vermelho quando a bateria estiver a ficar fraca. No entanto, ainda deverá conseguir terminar o seu barbeado. Ao desligar a máquina de barbear, um aviso sonoro irá lembrá-lo de que a bateria está fraca.

Usar a máquina de barbear

Prima o botão ligar/desligar (4) para pôr a máquina de barbear em funcionamento.

Dicas para um barbeado a seco perfeito

Para otimizar os resultados, a Braun recomenda-lhe que siga 3 simples passos:

1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear num ângulo reto (90°) em relação à sua pele.
3. Mantenha a pele esticada e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Interruptor MultiHeadLock (bloqueio da cabeça)

- Para barbear zonas de difícil acesso (por exemplo, sob o nariz) deslize o interruptor MultiHeadLock (3) para baixo para bloquear a cabeça de corte. A cabeça de corte pode ser bloqueada em cinco posições.
- Para mudar a posição, mova a cabeça de corte com o polegar e o indicador para trás ou para a frente. Ela mudará automaticamente com um clique para a posição seguinte.
- Para limpeza automática no Centro Clean&Charge o bloqueio da cabeça deve estar desativado.

Acessório aparador para pelos compridos

Para aparar as patilhas, o bigode ou a barba prima o botão para soltar (8) e deslize o aparador de pelos compridos (6) para cima.

Bloqueio de viagem

O símbolo de cadeado (5a) acende no visor da máquina de barbear quando esta tiver sido bloqueada para evitar o arranque inadvertido do motor (por exemplo, ao guardá-la numa mala).

- **Ativação:** ao premir o interruptor ligar/desligar (4) durante 3 segundos a máquina de barbear fica bloqueada. Isto é confirmado por um sinal sonoro e pelo símbolo de cadeado no visor. Depois, o visor desliga-se.
- **Desativação:** ao premir o interruptor ligar/desligar novamente durante 3 segundos a máquina de barbear fica desbloqueada.

Limpeza manual da máquina de barbear

Limpeza sob água corrente

- **Ligue a máquina de barbear (sem fio) e enxague a cabeça de corte em água corrente quente até saírem todos os resíduos.** Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, prima o botão para soltar (2), retire a lâmina e o bloco de corte integrados (1) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina leve no topo da lâmina e no bloco de corte integrados.

A máquina de barbear deve ser limpa após cada utilização com espuma.

Limpeza com uma escova

Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina e o bloco de corte integrados (1) e bata ligeiramente numa superfície plana. Usando a escova, limpe a área interna da cabeça oscilante. Não limpe a lâmina nem o bloco de corte integrados com a escova, pois ao fazê-lo pode danificá-los.

Centro Clean&Charge (C&C)

O Centro Clean&Charge da Braun foi desenvolvido para limpar, carregar, lubrificar, desinfetar, secar e armazenar a sua máquina de barbear Braun.

- 13 Ficha de alimentação do centro
- 14 Botão de levantar para substituição de cartucho
- 15 Contactos do centro de limpeza com a máquina de barbear
- 16 Visor do Centro Clean&Charge
- 16a Indicador de nível
- 16b Luz de estado
- 16c Indicadores de programa de limpeza
- 17 Botão de Ligar
- 18 Cartucho de limpeza

Instalar o C&C

- Retire a película de proteção do visor do C&C.
- Prima o botão de levantar (14) na traseira do C&C para levantar a estrutura.
- Mantenha o cartucho de limpeza (18) seguro numa superfície plana e estável (por

exemplo, uma mesa).

- Remova cuidadosamente a tampa do cartucho.
- Deslize o cartucho da traseira para a parte inferior do centro até esta encaixar com um clique.
- Feche cuidadosamente a estrutura, empurrando para baixo até trancar.
- Usando o conjunto de cabo especial (10), ligue a ficha de alimentação do centro (13) a uma tomada elétrica.

Usar o C&C

Importante: a máquina de barbear deve estar seca e não deve conter qualquer resíduo de espuma ou sabão! Insira a máquina de barbear no centro C&C de cabeça para baixo, com a parte frontal à vista e a cabeça de corte desbloqueada (3).

Os contactos (7) na parte traseira da máquina de barbear precisam de estar alinhados com os contactos (15) no C&C. Empurre a máquina de barbear para a posição correta. Um aviso sonoro confirma que a máquina de barbear está corretamente colocada no C&C.

O C&C analisa o estado de higiene. O estado é indicado pelos indicadores do programa de limpeza (16c) no visor do C&C (16).

Carregar a máquina de barbear no C&C

O carregamento irá começar quando a máquina de barbear estiver colocada corretamente.

Limpar a máquina de barbear no C&C

Quando o indicador de limpeza (5c) acender no visor da máquina de barbear, insira a máquina de barbear no C&C, conforme descrito acima.

Programas de limpeza

- 💧 Limpeza curta económica
- 💧💧 Nível de limpeza normal
- 💧💧💧 Limpeza altamente intensiva

Iniciar limpeza automática

Inicie o processo de limpeza premindo o botão Ligar (17). Se a luz de estado (16b) não acender (o C&C muda para standby ao fim de aproximadamente 10 minutos), prima duas vezes o botão de Ligar. Caso contrário, a limpeza não irá começar. **Para os melhores resultados de barbear, recomendamos que seja feita uma limpeza após cada barbear.**

Cada programa de limpeza consiste em diversos ciclos, em que o líquido de limpeza é aplicado em jatos através da cabeça de corte. Dependendo do modelo do seu Centro Clean&Charge e/ou do programa selecionado, o tempo de limpeza é de até 3 minutos. Durante este tempo a luz de estado pisca. Deixe a máquina de barbear no centro para

secar. Demora várias horas até a humidade evaporar, dependendo das condições climatéricas.

Uma vez concluído o procedimento de limpeza e carregamento, todos os indicadores se desligam.

Retirar a máquina de barbear do C&C

Segure o C&C com uma mão e incline ligeiramente a máquina de barbear para a frente para a soltar.

Cartucho de limpeza / Substituição

Quando o indicador de nível (16a) acender a vermelho permanentemente, significa que o líquido no cartucho é suficiente para aproximadamente mais 3 ciclos. Quando o indicador de nível pisca a vermelho, é preciso substituir o cartucho - aproximadamente a cada 4 semanas quando usado diariamente.

Depois de carregar no botão de levantar (14) para abrir a estrutura, aguarde alguns segundos antes de retirar o cartucho usado para evitar salpicos. Antes de eliminar o cartucho usado, certifique-se de que fecha todas as aberturas utilizando a tampa do cartucho novo, dado que o cartucho antigo conterà solução de limpeza contaminada.

O cartucho de limpeza higiénica contém etanol ou isopropanol (ver especificações no cartucho), que após a sua abertura irá evaporar-se natural e lentamente. Se não for usado diariamente, o cartucho deve ser substituído após aproximadamente 8 semanas a fim de garantir uma máxima desinfeção. O cartucho de limpeza também contém lubrificantes para o sistema de corte, que podem deixar marcas residuais na estrutura da grelha externa e na câmara de limpeza do C&C. Estas marcas podem ser removidas facilmente limpando suavemente com um pano húmido.

Acessórios

A Braun recomenda substituir a lâmina e o bloco de corte integrados da sua máquina de barbear a cada 18 meses para manter o desempenho ideal da sua máquina de barbear.

Disponíveis no seu revendedor ou nos Serviços de atendimento ao cliente Braun:

- Lâmina e bloco de corte integrados: 52S/52B
- Cartucho de limpeza: CCR
- Spray de limpeza da Máquina de Barbear Braun

Aviso ambiental

Este produto contém pilhas e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



O cartucho de limpeza pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Para obter as especificações elétricas, consulte as instruções impressas no conjunto especial de cabos.

Resolução de Problemas

Problema	Motivo Possível	Solução
MÁQUINA DE BARBEAR		
A máquina de barbear não carrega completamente e continua a piscar.	A temperatura ambiente está fora do intervalo válido.	A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear situa-se entre 5 °C e 35 °C.
O carregamento não é iniciado se a máquina de barbear estiver ligada à fonte de alimentação.	<ol style="list-style-type: none">1. Por vezes o carregamento pode começar com atraso (por exemplo, após ficar guardada muito tempo).2. A temperatura ambiente está fora do intervalo válido.3. O conjunto de cabo especial não está bem ligado	<ol style="list-style-type: none">1. Aguarde alguns minutos, para ver se o carregamento começa automaticamente.2. A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear situa-se entre 5 °C e 35 °C.3. O conjunto de cabo especial tem de estar encaixado.
Odor desagradável da cabeça de corte.	<ol style="list-style-type: none">1. A cabeça de corte é limpa com água.2. O cartucho de limpeza foi usado por mais de 8 semanas.	<ol style="list-style-type: none">1. Ao limpar a cabeça de corte com água use apenas água quente e ocasionalmente algum sabão líquido (sem substâncias abrasivas). Remova a lâmina e o bloco de corte integrados para deixar secar.2. Substitua o cartucho de limpeza pelo menos a cada 8 semanas.
O desempenho da bateria diminuiu significativamente.	<ol style="list-style-type: none">1. A grelha e a cabeça de corte estão gastas, o que requer mais energia para cada barbear.2. A cabeça de corte é regularmente limpa com água mas não foi lubrificada.	<ol style="list-style-type: none">1. Substitua a lâmina e o bloco de corte integrados.2. Se a máquina de barbear for regularmente limpa com água, aplique uma gota de óleo de máquina leve no topo da grelha uma vez por semana para lubrificação.

O desempenho do barbear diminuiu significativamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A grelha e o bloco de corte estão gastos. 2. O sistema de barbear está entupido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua a lamina e o bloco de corte integrados. 2. Coloque a lâmina e o bloco de corte integrados de molho em água quente com uma gota de detergente da louça. Depois, enxague bem e seque sem esfregar. Quando estiver seca, aplique uma gota de óleo de máquina leve na grelha.
A cabeça de corte está húmida.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O tempo de secagem após a limpeza automática foi demasiado curto. 2. O dreno do Centro Clean&Charge está entupido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe a máquina imediatamente após o barbear para deixar tempo suficiente para a secagem da cabeça de corte. 2. Limpe o dreno com um palito de madeira.

CENTRO CLEAN&CHARGE

A limpeza não começa ao premir o botão Ligar	<ol style="list-style-type: none"> 1. A máquina de barbear não está bem colocada no Centro Clean&Charge. 2. O cartucho de limpeza não contém líquido de limpeza suficiente (o visor pisca a vermelho). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insira a máquina de barbear no Centro Clean&Charge e empurre-a até à parte traseira do centro (os contactos da máquina de barbear precisam de ficar alinhados com os contactos do centro). 2. Inserir o cartucho de limpeza novo. Prima novamente o botão Ligar.
Aumento do consumo de líquido de limpeza.	O dreno do centro Clean&Charge está entupido.	<ul style="list-style-type: none"> – Limpe o dreno com um palito de madeira. – Limpe regularmente a tina.

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.


Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Grazie per aver confidato nella qualità di Braun, ci auguriamo che il tuo nuovo prodotto Braun soddisfi appieno le tue esigenze.

Leggere attentamente le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Avvertenza

Il tuo apparecchio è fornito di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Non sostituire o manomettere nessuna sua parte. In caso contrario sussiste il rischio di una scossa elettrica. Utilizzare solo il cavo speciale fornito con l'apparecchio.

Se l'apparecchio è contrassegnato con il simbolo -C 492, è possibile usarlo con qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo nella vasca da bagno o sotto la doccia. **Per ragioni di sicurezza può essere utilizzato solo senza fili.**

Scollegare il rasoio dall'alimentazione prima di utilizzarlo con l'acqua. Non utilizzare se la lamina o il cavo risultano danneggiati. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purchè siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.

Stazione di pulizia Clean&Charge

Per impedire la fuoriuscita del liquido di pulizia, assicurarsi che la stazione di pulizia Clean&Charge sia posizionata su una superficie piana.

Quando la cartuccia di pulizia è inserita, non capovolgere, muovere improvvisamente o trasportare la stazione in alcun modo poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire dalla cartuccia. Non posizionare la stazione di pulizia all'interno di un armadietto a specchio e non collocarla su una superficie lucida o laccata.

La cartuccia di pulizia contiene un liquido altamente infiammabile che deve essere tenuto lontano da fonti di calore. Non esporre alla luce diretta del sole e al fumo di sigaretta, nè conservarla su un termosifone.

**Non ricaricare la cartuccia e utilizzare esclusivamente car-
tucce di ricarica originali Braun.**

Rasoio

- 1 Testina del rasoio
- 2 Pulsante di rilascio della testina del rasoio
- 3 Pulsante MultiHeadLock
- 4 Interruttore acceso/spento
- 5 Display del rasoio
- 5a Simbolo di blocco (bloccaggio di sicurezza)
- 5b Spie di ricarica
- 5c Indicatore di pulizia
- 5d Simbolo della batteria
- 6 Rifinitore per peli lunghi
- 7 Contatti rasoio/stazione
- 8 Pulsante di rilascio del rifinitore per peli lunghi
- 9 Presa per l'alimentazione del rasoio
- 10 Cavo speciale di alimentazione (il design può variare)
- 11 Cappuccio di protezione*
- 12 Custodia da viaggio*

*non con tutti i modelli

Primo utilizzo e ricarica

Tramite il cavo di alimentazione (10) collegare l'apparecchio (9) a una presa di corrente o alla stazione di pulizia Clean&Charge (vedi il capitolo "Stazione di pulizia Clean&Charge")

Informazioni di base per l'uso

- Una carica completa garantisce fino a 50 minuti di rasatura senza fili. I tempi possono variare in base alla lunghezza della barba e alla temperatura ambiente.

- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C. La batteria potrebbe non caricarsi correttamente o completamente in caso di temperature troppo basse o troppo elevate. La temperatura ambiente consigliata per la conservazione e la rasatura è compresa tra i 15 °C e i 35 °C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per periodi di tempo prolungati.
- Quando il rasoio è collegato ad una presa elettrica, potrebbe essere necessario un po' di tempo prima che il display si illumini.

Stato di carica / carica bassa

Lo stato della carica è mostrato sul display del rasoio (5).

- Durante la carica le spie di ricarica (5b) lampeggiano.
- Quando il rasoio è completamente carico e collegato alla presa elettrica, tutte e 3 le spie di ricarica si illuminano per alcuni secondi. Poi il display si spegne.
- Il simbolo della batteria (5c) lampeggia di rosso quando la batteria si sta scaricando. Dovrebbe essere comunque possibile portare a termine la rasatura. Al momento di spegnere il rasoio un segnale sonoro ricorda il basso livello di batteria.

Utilizzo del rasoio

Premere l'interruttore acceso/spento (4) per mettere in funzione il rasoio.

Consigli per una perfetta rasatura a secco

Per risultati migliori, Braun consiglia di seguire 3 semplici passaggi:

1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Tenere sempre il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.
3. Distendere la pelle e radersi nel senso contrario a quello di crescita della barba.

Pulsante MultiHeadLock (blocco testina)

- Per radere le zone difficili da raggiungere (ad esempio sotto il naso) far scorrere verso il basso il pulsante MultiHeadLock (3) per bloccare la testina del rasoio. La testina del rasoio può essere bloccata in cinque posizioni.
- Per cambiare posizione, muovere avanti o indietro la testina del rasoio con il pollice e l'indice. Automaticamente scatterà nella posizione successiva.
- Per la pulizia automatica nella stazione di pulizia Clean&Charge, il blocco della testina va rilasciato.

Rifinitore per peli lunghi

Per rifinire le basette, i baffi o la barba premere il pulsante di rilascio (8) e far scorrere il rifinitore per peli (6) lunghi verso l'alto.

Bloccaggio di sicurezza

Il simbolo di blocco (5a) si accende sul display del rasoio quando il rasoio è stato bloccato per evitare un'involontaria accensione dell'apparecchio (ad esempio quando è in valigia).

- **Attivazione:** Premere l'interruttore acceso/spento (4) per 3 secondi per bloccare il rasoio. Questo è confermato da un segnale sonoro e il simbolo di blocco si accende sul display del rasoio. In seguito il display si spegne.
- **Disattivazione:** Premere l'interruttore acceso/spento (4) per 3 secondi per sbloccare il rasoio.

Pulizia manuale del rasoio

Pulizia sotto l'acqua corrente

- **Accendere il rasoio (senza fili) e risciacquare la testina sotto acqua corrente calda fintanto che tutti i residui sono stati rimossi.** È possibile utilizzare un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Risciacquare eliminando la schiuma e far funzionare il rasoio per alcuni secondi.
- Quindi, spegnere il rasoio, premere il pulsante di rilascio (2) per rimuovere la testina del rasoio (1) e lasciarla asciugare.
- Se si pulisce regolarmente il rasoio sotto l'acqua, applicare una volta alla settimana una goccia di olio lubrificante sulla lamina e sul blocco coltelli.

Il rasoio deve essere pulito dopo ogni utilizzo con la schiuma.

Pulizia con la spazzolina

Spegnere il rasoio. Rimuovere la testina del rasoio (1) e batterla delicatamente su una superficie piana. Utilizzando la spazzolina, pulire l'area interna della testina flessibile. Non utilizzare la spazzolina sul sistema di rasatura perchè potrebbe danneggiarlo.

Stazione di pulizia Clean&Charge (C&C)

La stazione di pulizia Clean&Charge è stata progettata per pulire, ricaricare, lubrificare, disinfettare, asciugare e conservare il tuo rasoio Braun quando non è in uso.

- 13 Presa per l'alimentazione della stazione di pulizia Clean&Charge
- 14 Pulsante di sollevamento per cambio cartuccia
- 15 Contatti stazione/rasoio
- 16 Display stazione di pulizia Clean&Charge
- 16a Indicatore di livello
- 16b Spia LED
- 16c Indicatori programma di pulizia
- 17 Pulsante di avvio
- 18 Cartuccia di pulizia

Installazione della stazione di pulizia Clean&Charge

- Rimuovere la pellicola protettiva dal display della stazione di pulizia Clean&Charge.
- Premere il pulsante di sollevamento (14) posto sul lato posteriore della stazione di pulizia per sollevare l'alloggiamento.
- Tenere la cartuccia di pulizia (18) su una superficie piana stabile (ad esempio un tavolo).

- Rimuovere delicatamente il coperchio dalla cartuccia.
- Far scorrere la cartuccia dal lato posteriore alla base della stazione fino a inserirla in posizione.
- Chiudere lentamente l'alloggiamento spingendolo verso il basso fino a bloccarlo.
- Tramite il cavo speciale (10), collegare la presa per l'alimentazione della stazione (13) ad una presa elettrica.

Uso della stazione di pulizia Clean&Charge

Importante: Il rasoio deve essere asciutto e privo di qualsiasi residuo di schiuma o sapone. Inserire il rasoio nella stazione di pulizia con la testina rivolta verso il basso e la parte frontale in vista. Il blocco della testina (3) deve essere disattivato.

I contatti (7) sulla parte posteriore del rasoio devono essere allineati con i contatti della stazione di pulizia (15). Posizionare il rasoio nella posizione corretta. Un segnale acustico conferma che il rasoio è inserito correttamente nella stazione di pulizia Clean&Charge.

La stazione di pulizia analizza lo stato di igiene. Lo stato viene mostrato dagli indicatori del programma di pulizia (16c) sul display della stazione di pulizia (16).

Ricarica del rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge

La ricarica inizierà automaticamente una volta posizionato il rasoio in modo corretto.

Pulizia del rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge

Quando sul display del rasoio si illumina l'indicatore di pulizia (5c), posizionare il rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge, come descritto in precedenza.

Programmi di pulizia

- Pulizia economica breve
- Pulizia Normale
- Pulizia intensiva

Avvio della pulizia automatica

Premere il pulsante di avvio (17) per iniziare il processo di pulizia. Se la spia LED (16b) non si illumina (la stazione di pulizia passa in modalità stand-by dopo circa 10 minuti), premere il pulsante di avvio due volte. In caso contrario la pulizia non verrà avviata. **Per ottenere risultati migliori, consigliamo di effettuare la pulizia al termine di ogni rasatura.**

Ciascun programma di pulizia è formato da diversi cicli durante i quali il fluido di pulizia passa attraverso la testina del rasoio. A seconda del modello di stazione di pulizia Clean&Charge e/o del programma selezionato, la pulizia può richiedere fino a 3 minuti. In questo lasso di tempo la spia LED lampeggia. Lasciare il rasoio nella stazione per farlo asciugare. In funzione delle condizioni climatiche ci vogliono diverse ore prima che tutta la condensa evapori.

Al termine dell'operazione di pulizia e ricarica, tutti gli indicatori si spengono.

Rimozione del rasoio dalla stazione di pulizia Clean&Charge

Tenere la stazione di pulizia con una mano e inclinare leggermente il rasoio in avanti per sganciarlo.

Cartuccia di pulizia/Sostituzione

Quando l'indicatore di livello (16a) rimane acceso in rosso, il fluido rimanente nella cartuccia è sufficiente per circa altri 3 cicli. Quando l'indicatore di livello lampeggia di rosso, la cartuccia deve essere sostituita - circa ogni 4 settimane se usata quotidianamente.

Dopo aver premuto il pulsante di sollevamento (14) per aprire l'alloggiamento, attendere qualche secondo prima di rimuovere la cartuccia usata per evitare versamenti. Prima di buttare la cartuccia usata, assicurarsi di chiudere tutte le aperture usando il coperchio della cartuccia nuova, dato che quella vecchia conterrà una soluzione di pulizia contaminata.

La cartuccia di pulizia igienica contiene etanolo o isopropanolo (per specifiche vedere la cartuccia) che, una volta aperta, evaporano lentamente nell'aria circostante. Ogni cartuccia, se non usata quotidianamente, dovrebbe essere sostituita dopo 8 settimane circa per garantire una disinfezione ottimale. La cartuccia detergente contiene anche lubrificanti per il sistema radente, che possono lasciare residui sulla struttura esterna della lama e sulla camera di pulizia della stazione di pulizia Clean&Charge. Queste tracce possono essere rimosse facilmente con un panno umido.

Accessori

Braun raccomanda di sostituire la testina del rasoio ogni 18 mesi per mantenere al massimo le prestazioni di rasatura.

Disponibile presso il proprio rivenditore o presso i Centri di Assistenza Braun:

- Testina del rasoio: 52S/52B
- Cartuccia di pulizia: CCR
- Spray per la pulizia del rasoio Braun

Informazioni agli utilizzatori

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire



con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

La cartuccia di pulizia può essere smaltita con i normali rifiuti domestici.

Soggetto a modifica senza preavviso.

Per specifiche elettriche, vedere le indicazioni riportate sul cavo speciale.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
RASOIO		
Il rasoio non si carica completamente e continua a lampeggiare.	La temperatura ambiente non rientra nei limiti consentiti.	La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C.
La ricarica non si avvia quando il rasoio è collegato alla presa di corrente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A volte la ricarica può iniziare con un ritardo (ad esempio dopo un lungo periodo di non utilizzo). 2. La temperatura ambiente non rientra nei limiti consentiti. 3. Il cavo speciale non è inserito in modo corretto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attendere alcuni minuti per vedere se la ricarica inizia automaticamente. 2. La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C. 3. Inserire correttamente il cavo speciale
Un odore sgradevole proviene dalla testina del rasoio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La testina del rasoio è stata pulita con acqua. 2. La cartuccia di pulizia è in uso da più di 8 settimane. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quando si pulisce la testina del rasoio sotto l'acqua corrente, utilizzare solo acqua calda e ogni tanto del sapone liquido (privo di sostanze abrasive). Rimuovere la testina del rasoio e lasciare asciugare. 2. Sostituire la cartuccia di pulizia almeno ogni 8 settimane.

<p>La prestazione della batteria del rasoio è calata in modo significativo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lamina e il blocco coltelli sono consumati e richiedono maggiore energia durante ogni rasatura. 2. La testina del rasoio viene pulita regolarmente con acqua ma non viene lubrificata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la testina del rasoio. 2. Se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante sulla lamina una volta a settimana per lubrificare.
<p>Le prestazioni di rasatura sono calate in modo significativo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lamina e il blocco coltelli sono consumati. 2. Il sistema di rasatura è ostruito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la testina del rasoio. 2. Immergere la testina del rasoio in acqua calda con una goccia di sapone liquido. Risciacquare bene. Una volta completamente asciutta applicare una goccia di olio lubrificante sulla lamina.
<p>La testina del rasoio è umida.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tempo di asciugatura dopo la pulizia automatica è troppo breve. 2. Lo scarico della stazione di pulizia Clean&Charge è ostruito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire direttamente dopo la rasatura per consentire un periodo di tempo sufficiente per l'asciugatura. 2. Pulire lo scarico con uno stuzzicadenti in legno.

STAZIONE DI PULIZIA CLEAN&CHARGE

<p>La pulizia non inizia quando si preme il pulsante di avvio.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il rasoio non è posizionato correttamente nella stazione di pulizia Clean&Charge. 2. La cartuccia di pulizia non contiene sufficiente fluido (il display lampeggia in rosso). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posizionare il rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge e spingerlo verso la stazione (i contatti del rasoio devono essere allineati con i contatti della stazione). 2. Inserire una cartuccia di pulizia nuova. Premere nuovamente il pulsante di avvio.
<p>Maggiore consumo del liquido di pulizia.</p>	<p>Lo scarico della stazione di pulizia Clean&Charge è ostruito.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire lo scarico con uno stuzzicadenti in legno. 2. Pulire regolarmente la camera di pulizia con un panno.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste normen van kwaliteit, functionaliteit en design. Bedankt voor je vertrouwen in de kwaliteit van Braun en we wensen je veel plezier met je nieuwe Braun product.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoerset met een geïntegreerd veiligheid laag-voltage aanpassingssysteem. Verwissel of verwijder geen enkel onderdeel, anders loop je het risico op een elektrische schok. Gebruik alleen de speciale snoerset dat bij het apparaat is geleverd.

Indien het apparaat is voorzien van het teken  492, wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerset van het type 492-xxxx.



Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of in de douche. **Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.**

Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.

Scheer niet met een beschadigd scheerblad of snoer.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.

Clean&Charge station

Om te voorkomen dat de reinigingsvloeistof lekt, moet je ervoor zorgen dat het Clean&Charge-station op een vlak oppervlak staat. Wanneer er een reinigingspatroon in zit, mag je het reinigingsstation niet kantelen, plots bewegen of verplaatsen omdat de reinigingsvloeistof uit het patroon zou kunnen lekken.

Plaats het reinigingsstation niet in een badkamerkastje of op een gepolijst of gelakt oppervlak.

Het reinigingspatroon bevat een licht ontvlambare vloeistof, dus houd het uit de buurt van ontstekingsbronnen. Stel het niet bloot aan direct zonlicht en brandende sigaretten, en bewaar het niet boven een radiator.

Vul het patroon niet bij en gebruik uitsluitend de originele Braun navullingen.

Scheerapparaat

- 1 Scheerblad- en messenblok cassette
- 2 Ontgrendelingsknoppen cassette
- 3 MultiHeadLock knop
- 4 Aan/uit-schakelaar
- 5 Display scheerapparaat
- 5a Symbool slot (reisslot)
- 5b Oplaadsegmenten
- 5c Reinigingsindicator
- 5c Symbool batterij
- 6 Trimmer voor langere haren
- 7 Scheerapparaat – stationcontactpunten
- 8 Ontgrendelingsknop voor trimmer
- 9 Snoeringang scheerapparaat
- 10 Speciaal snoerset (ontwerp kan verschillen)
- 11 Beschermkap*
- 12 Reisetui*

* niet bij alle modellen

Eerste gebruik en opladen

Sluit het scheerapparaat aan op een stopcontact en breng het speciale snoerset (10) aan in de snoeringang van het scheerapparaat (9) of het Clean&Charge-station (zie hoofdstuk "Clean&Charge-station") te steken.

Fundamentele werkingsinformatie

- Met een volledig opgeladen scheerapparaat kan je tot 50 minuten draadloos scheren. Dit kan variëren naargelang je baardgroei en de omgevingstemperatuur.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur om op te laden is 5 °C tot 35 °C. Bij extreme lage of hoge temperaturen kan het zijn dat de batterij niet goed of helemaal niet oplaadt. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opbergen en scheren is 15 °C tot 35 °C.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Als het scheerapparaat met een stopcontact verbonden wordt, kan het enkele minuten duren voor het scherm oplicht.

Opladen/laag batterijniveau

De oplaadstatus is op het scherm van het scheerapparaat te zien (5).

- Tijdens het opladen knippert het batterijsymbool (5b).
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen en aangesloten is op een stopcontact, lichten de 3 oplaadsegmenten enkele seconden op. Daarna schakelt het scherm uit.
- Het batterijsymbool (5d) zal rood knipperen wanneer het batterijniveau laag is. Je zou je scheerbeurt dan nog moeten kunnen afmaken. Als je het scheerapparaat uitschakelt, herinnert een biepgeluid je aan het lage batterijniveau.

Het scheerapparaat gebruiken

Druk op de aan/uit-schakelaar (4) om het scheerapparaat te bedienen.

Tips voor een perfecte droge scheerbeurt

Voor de beste resultaten adviseert Braun je de volgende 3 eenvoudige stappen te volgen:

1. Scheer altijd voordat je je gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd onder een rechte hoek (90°) op je huid.
3. Trek de huid strak en scheer tegen de richting van de baardgroei in.

MultiHeadLock knop (scheerkopslot)

- Om moeilijk bereikbare plaatsen te scheren (bijv. onder de neus) kun je de MultiHeadLock knop (3) naar beneden schuiven om de scheerkop vast te zetten. De scheerkop kan in vijf posities vastgezet worden.
- Beweeg de scheerkop met je duim en wijsvinger naar voren of naar achteren om de positie te veranderen. De kop zal automatisch in de volgende positie klikken.
- Voor automatische reiniging in het Clean&Charge-station moet het kopslot losgekoppeld worden.

Trimmer voor langere haren

Om je bakkebaarden, snor of baard te trimmen, druk op de ontgrendelingsknop (8) en schuif de trimmer voor langere haren (6) naar boven.

Reisslot

Het slotsymbool (5a) licht op in het scherm van het scheerapparaat als het scheerapparaat vergrendeld werd om te vermijden dat de motor onbedoeld geactiveerd wordt (bijv. als het scheerapparaat in een koffer zit).

- Activering: Het scheerapparaat wordt vergrendeld door de aan/uit-schakelaar (4) 3 seconden lang ingedrukt te houden. Dit wordt bevestigd door een biepgeluid en het slotsymbool op het scherm. Daarna schakelt het scherm uit.
- Deactivering: Het scheerapparaat wordt ontgrendeld door de aan/uit-schakelaar opnieuw 3 seconden lang ingedrukt te houden.

Manuele reiniging van het scheerapparaat

Reiniging onder stromend water

- Zet het scheerapparaat (draadloos) aan en spoel de scheerkop onder warm stromend water af tot alle resten verwijderd zijn. Je kunt vloeibare zeep zonder schuurmiddel gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aanstaan.
- Schakel vervolgens het scheerapparaat uit, druk op de ontgrendelingsknoppen (2) om het scheerblad en de messenblok cassette (1) te verwijderen en laat drogen.
- Als je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad en de messenblok cassette aan.

Het scheerapparaat dient iedere keer nadat schuim gebruikt is te worden gereinigd.

Reiniging met een borsteltje

Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad en de messenblok cassette (1) en tik deze op een vlak oppervlak leeg. Reinig de binnenkant van de draaiende kop met het borsteltje. Reinig de cassette niet met een borsteltje want die zou hem kunnen beschadigen!

Clean&Charge-station (C&C)

Het Clean&Charge-station is ontwikkeld om je Braun scheerapparaat te reinigen, op te laden, te smeren, te desinfecteren, te drogen en in op te bergen.

- 13 Stekkeringang station
- 14 Liftknop voor vervanging patroon
- 15 Contacten van station naar scheerapparaat
- 16 Scherm Clean&Charge-station
- 16a Niveau-indicator
- 16b Statuslicht
- 16c Indicators reinigingsprogramma
- 17 Startknop
- 18 Reinigingscartridge

Het Clean&Charge station installeren

- Verwijder de beschermfolie van het Clean&Charge display.
- Druk de cartridgeknop (14) in aan de achterkant van de Clean&Charge zodat de behuizing omhoog schuift.
- Leg de reinigingscartridge (18) op een vlakke, stabiele ondergrond (bijv. een tafel).
- Verwijder voorzichtig het dekseltje van de cartridge.
- Schuif de cartridge vanaf de achterkant in de basis van het station tot hij op zijn plaats klikt.
- Sluit de behuizing door hem langzaam naar beneden te duwen tot hij vastklikt.
- Sluit het stopcontactstation (13) met de special snoerset (10) aan op een stopcontact.

Gebruik het Clean&Charge station

Belangrijk: het scheerapparaat dient droog en zeep- en schuimvrij te zijn!

Dient u het scheerapparaat onderste boven en met de voorkant zichtbaar (met ontgrendeld scheerkopslot (3)).

De contactpunten (7) aan de achterkant van het scheerapparaat dienen op een lijn te liggen met de contactpunten (15) in het C&C. Druk het scheerapparaat in de juiste positie.

Wanneer het scheerapparaat correct in het station geplaatst is, wordt dit bevestigd met een pieptoon. Het Clean&Charge station analyseert de hygiënestatus. De status wordt getoond door de reinigingsprogramma-indicatoren (16c) op het Clean&Charge display (16).




Het scheerapparaat opladen in het Clean&Charge station

Het opladen begint automatisch gestart wanneer het apparaat goed is geplaatst.

Het reinigen van het scheerapparaat in het Clean&Charge station

Wanneer het reinigingsindicatielampje in het display van het scheerapparaat oplicht, dient u het scheerapparaat in het Clean&Charge station te plaatsen.

Reinigingsprogramma's

-  Kort economisch reinigen
-  Normaal niveau van reinigen
-  Intensief reinigen

Automatisch reinigen beginnen

Begin het reinigingsproces met het indrukken van de startknop (17). Als het statuslampje (16b) niet brandt (Clean&Charge schakelt over op standby-stand na ca 10 minuten), druk dan twee maal op de startknop. Anders zal het reinigingsproces niet beginnen. **Voor het beste resultaat adviseren we het scheerapparaat na elke scheerbeurt te reinigen.**

Elk reinigingsprogramma bestaat uit verschillende cycli, waarbij reinigingsvloeistof door de scheerkop wordt gespoeld. Afhankelijk van uw Clean&Charge model en/of het geselecteerde programma, zal het reinigen tot 3 minuten in beslag nemen. Tijdens dit proces knippert het statuslampje. Laat het scheerapparaat in het station staan om te drogen. Afhankelijk van de klimatologische omstandigheden duurt het enkele uren voordat het resterende vocht is verdampt.

Alle indicatoren gaan uit wanneer het reinigings- en oplaadproces is voltooid.

Het verwijderen van het scheerapparaat uit het Clean&Charge station

Houd het Clean&Charge station met een hand vast en kantel het scheerapparaat lichtjes naar voren om te ontgrendelen.

Reinigingscartridge / Vervanging

Wanneer de inhoudsindicator (16a) permanent rood oplicht, zit er in de cartridge nog voldoende vloeistof voor zo'n 3 cycli. Wanneer de inhoudsindicator rood knippert, dient de cartridge vervangen te worden – ongeveer elke 4 weken (bij dagelijks gebruik).

Nadat de knop (14) is ingedrukt om de behuizing te openen, wacht u een paar seconden alvorens de gebruikte cartridge te verwijderen om druppelen te vermijden. Sluit de gebruikte cartridge af met het dekseltje van de nieuwe cartridge voordat u hem weggooit, om weglekken van gebruikte reinigingsvloeistof te voorkomen.

De hygiëne reiniging cartridge bevat ethanol (kijk voor details op de cartridge), wat automatisch, langzaam zal verdampen wanneer hij geopend wordt. Elke cartridge dient na ongeveer 8 weken vervangen te worden om een optimale reiniging te garanderen. De reinigingscartridge bevat ook smeermiddelen voor het scheersysteem, die mogelijk sporen kunnen nalaten op het folie van het buitenframe en de reinigingskamer van het Clean&Charge station. Deze sporen kunnen gemakkelijk verwijderd worden door ze voorzichtig af te vegen met een vochtige doek.

Accessoires

Braun raadt je aan om je scheerblad- en messenblok cassette om de 18 maanden te vervangen, zodat je scheerapparaat altijd maximale prestaties levert.

Verkrijgbaar bij je verdeler of Braun Service Centra:

- Scheerblad- en messenblok cassette: 52S/52B
- Reinigingscartridge Clean&Charge: CCR
- Braun reinigingspray voor scheerapparaten

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat batterijen en/of recycleerbaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



De reinigingscartridge mag bij het restafval worden weggegooid.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Voor elektrische specificaties, zie de bedrukking op de speciale snoerset.

Probleem oplossingen

Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
SCHEERAPPARAAT		
Scheerapparaat laadt niet volledig op en blijft knipperen.	De omgevingstemperatuur valt buiten geldig bereik.	De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 5 °C tot 35 °C.
Het apparaat laadt niet op als het op een stop-contact aangesloten is.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Soms begint het apparaat later op te laden (bijv. als het lang niet gebruikt is). 2. De omgevingstemperatuur valt buiten geldig bereik. 3. Het speciale snoer is niet goed aangesloten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wacht een paar minuten af of het apparaat automatisch begint op te laden. 2. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 5 °C tot 35 °C. 3. Het speciale snoer goed vastklikken.
De scheerkop heeft een onaangename geur.	De scheerkop is met water gereinigd.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik voor het reinigen van de scheerkop met water enkel warm water en af en toe wat vloeibare zeep (zonder schuurmiddel). 2. Verwijder het scheerblad en messenblok cassette om die te laten drogen.
De batterijprestaties zijn aanzienlijk afgenomen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het scheerblad en mes zijn versleten, waardoor het scheerapparaat bij elke scheerbeurt meer stroom verbruikt. 2. De scheerkop wordt regelmatig met water gereinigd, maar niet gesmeerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vervang het scheerblad en messenblok cassette. 2. Als het scheerapparaat regelmatig met water gereinigd wordt, doe dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad om het te smeren.
De scheerprestaties zijn aanzienlijk afgenomen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het scheerblad en mes zijn versleten. 2. Het scheersysteem zit verstopt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vervang het scheerblad en messenblok cassette. 2. Week het scheerblad en de messenblok cassette in warm water met een druppel afwasmiddel. Spoel deze daarna goed uit en tik leeg. Doe een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad als het droog is.

Scheerkop is vochtig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Droogtijd na automatisch reinigen was te kort. 2. Afvoerkanaal van het Clean&Charge station zit verstopt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig onmiddellijk na het scheren zodat er genoeg tijd is om te drogen. 2. Reinig het afvoerkanaal met een houten tandenstoker.
-----------------------	---	--

CLEAN&CHARGE STATION

Reinigingsproces start niet wanneer de startknop wordt ingedrukt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scheerapparaat is niet correct in het Clean&Charge station geplaatst. 2. Reinigingscartridge bevat niet genoeg reinigingsvloeistof (display knippert rood). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plaats het scheerapparaat in het Clean&Charge station en duw het naar de achterkant van het station (de contactpunten van het scheerapparaat moeten op een lijn liggen met de contactpunten van het station). 2. Plaats een nieuwe reinigingscartridge. Druk opnieuw op de startknop.
Toegenomen verbruik van reinigingsvloeistof.	Afvoerkanaal van het Clean&Charge station zit verstopt.	<ul style="list-style-type: none"> – Reinig het afvoerkanaal met een houten tandenstoker. – Veeg regelmatig de binnenkant van het station schoon.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie.

De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.


Dansk

Vores produkter er udviklet til at opfylde de højeste standarder med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Tak for din tillid til Brauns kvalitet. Vi håber, du vil nyde dit nye Brauns-produkt.

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Advarsel

Dit apparat er forsynet med en specialledning med integreret strømforsyning og ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen dele må udskiftes eller manipuleres, da der er risiko for elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.

Hvis apparatet er mærket med -C 492, kan det bruges med et hvert andet Braun-strømkabel med koden 492-XXXX.



Dette apparat kan rengøres under rindende vand og anvendes i badet eller brusebadet. **Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.**

Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skæreblad eller ledning er beskadiget.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.

Clean&Charge-station

Sørg for, at Clean&Charge-stationen er placeret på en flad overflade for at forhindre lækage af rengøringsvæske. Når en rengøringspatron er sat i, må stationen ikke vippe, flyttes pludseligt eller transporteres, da rengøringsvæske derved kan løbe ud af patronen. Stationen må ikke placeres i et spejlskab eller på en poleret eller lakeret overflade.

Rengøringspatronen indeholder meget brændbar væske og skal holdes væk fra antændingskilder. Må ikke udsættes for direkte sollys og cigaretrykning eller opbevares over en radiator.

Patronen må ikke genfyldes. Brug kun originale Braun refill-patroner.

Barbermaskine

- 1 Kasette med skæreblade og lamelknive
- 2 Udløserknap til kasette
- 3 MultiHeadLock-afbryder
- 4 Tænd-/slukknop
- 5 Barbermaskine-display
- 5a Låsesymbol (rejselås)
- 5b Opladeselementer
- 5c Indikator for rengøring
- 5d Batterisymbol
- 6 Trimmer til langt hår
- 7 Barbermaskine-til-station-kontakter
8. Udløserknap til trimmer til langt hår
- 9 Strømskik til barbermaskine
- 10 Specialledning (designet kan variere)
- 11 Beskyttelseshætte*
- 12 Rejseetui*

* følger ikke med alle modeller

Ibrugtagning og opladning

Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt ved at slutte specialledningen (10) til barbermaskinens stikkontakt (9) eller via Clean&Charge-stationen (se afsnittet „Clean&Charge-station“).

Grundlæggende betjeningsoplysninger

- En fuld opladning giver op til 50 minutters ledningsfri barbering. Dette kan variere afhængigt af din skægvekst og den omgivende temperatur.
- Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur. Anbefalet omgivende temperatur ved opbevaring og opladning er 15 °C til 35 °C.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.
- Når barbermaskinen sluttes til en kontakt, kan det tage noget tid, før displayet lyser op.

Opladning/lavt batteriniveau

Batteristatus vises på barbermaskinens display (5).

- Under opladningen blinker det pågældende opladeselement (5b).
- Når barbermaskinen er fuldt opladet og tilsluttet en kontakt, vil alle 3 opladeselementer lyse grønt i et par sekunder. Herefter slukkes displayet.
- Batterisymbolet (5d) blinker rødt, når batteriet er ved at være tomt. Du bør kunne færdiggøre din igangværende barbering. Når du slukker for barbermaskinen vil en biplyd minde om, at batteriet er ved at være tomt.

Sådan bruger du barbermaskinen

Tryk på tænd-/slukknappen (4) for at betjene barbermaskinen.

Tip til en perfekt tørbarbering

For at opnå det bedste resultat anbefaler Braun dig at følge 3 enkle trin:

1. Barber dig altid, før du vasker dit ansigt.
2. Hold altid barbermaskinen i en ret vinkel (90°) ind mod huden.
3. Glat huden ud, og barber dig mod skæggets vokseretning.

MultiHeadLock-afbryder (hovedlås)

- Hvis du skal barbere områder, der er svære at komme til (f.eks. under næsen), skal du skubbe MultiHeadLock-afbryderen (3) ned for at låse barberhovedet. Barberhovedet kan låses i fem positioner.
- For at ændre position skal du bevæge barberhovedet frem og tilbage med tommel- og pegefinger. Det vil automatisk klikke fast i næste position.
- For automatisk rengøring i Clean&Charge-stationen skal hovedlåsen låses op.

Langhårstrimmer

For at trimme bakkenbarter, overskæg eller skæg skal du trykke på udløserknappen (8) og skubbe trimmeren til langt hår (6) opad.

Rejselås

Låsesymbolet (5a) lyser op i displayet, når barbermaskinen er blevet låst for at undgå, at motoren startes utilsigtet (f.eks. ved opbevaring i en kuffert).

- **Aktivering:** Ved at trykke på tænd-/slukknappen (4) i 3 sekunder, låses barbermaskinen. Dette bekræftes med en biplyd og låsesymbolet i displayet. Herefter slukkes displayet.
- **Deaktivering:** Ved at trykke på tænd-/slukknappen i 3 sekunder igen, låses barbermaskinen op.

Manual rengøring af barbermaskinen

Rengøring under rindende vand

- **Tænd barbermaskinen (trådløst), og skyl barberhovedet under varmt rindende vand, indtil alle rester er fjernet.** Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Skyl alt skum af, og lad barbermaskinen køre et par sekunder længere.
- Sluk herefter for barbermaskinen, tryk på udløserknappen (2) for at fjerne kassetten med skærebåde og lamelknive (1) og lad den tørre.

- Hvis du regelmæssigt rengør barbermaskinen med vand, skal du en gang om ugen påføre en dråbe let maskinolie oven på kassetten med skæreblade og lamelknive.

Denne barbermaskine skal rengøres hver gang, der er blevet brugt barberskum.

Rengøring med en børste

Sluk for barbermaskinen. Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive (1) og tøm den ud på en plan overflade. Rengør det indvendige område i det drejelige hoved ved hjælp af børsten. Kassetten må ikke rengøres med børsten, da dette kan ødelægge den.

Clean&Charge-station (C&C)

Clean&Charge-stationen er udviklet til at kunne rengøre, oplade, smøre, desinficere, tørre og opbevare din Braun barbermaskine.

- 13 Strømskik til stationen
- 14 Løfteknop til udskiftning af kassette
- 15 Station-til-barbermaskine-kontakter
- 16 Clean&Charge-stationdisplay
- 16a Niveauindikator
- 16b Statuslys
- 16c Indikatorer for rengøringsprogram
- 17 Startknop
- 18 Rensepatron

Sådan installeres C&C

- Fjern beskyttelsesfolien fra C&C-displayet
- Tryk ind på løfteknappen (14) bag på C&C for at løfte kabinettet af.
- Hold rensespatronen (18) ned mod en stabil og plan overflade (f.eks. et bord).
- Fjern forsigtigt låget fra patronen.
- Skub patronen fra bagsiden og ind i stationens fod, indtil den klikker på plads.
- Luk kabinettet langsomt, idet du skubber det nedad, til det låser.
- Tilslut stationens stikprop (13) til en stikkontakt ved hjælp af specialledningen (10).

Sådan bruger du C&C

Vigtigt Barbermaskinen skal være tør og fri for barberskum og andre sæberester! Indsæt barbermaskinen i C&C med bunden i vejret og forsiden fremad. Hovedlåsen skal være låst op (3).

Kontakterne (7) bag på barbermaskinen skal flugte med kontakterne (15) i C&C. Skub barbermaskinen på plads i den korrekte position. En biplyd bekræfter, at barbermaskinen er anbragt rigtigt i C&C.

C&C analyserer hygiejnestatusen. Status vises ved hjælp af indikatorerne for rengøringsprogrammet (16c) i C&C-displayet (16).

Sådan skifter du barbermaskine i C&C

Opladning starter automatisk, når barbermaskinen er anbragt korrekt.

Sådan rengør du barbermaskinen i C&C

Når rengøringsindikatoren (5c) lyser op i barbermaskinens display, isættes barbermaskinen i C&C som beskrevet ovenfor.

Rengøringsprogrammer

- 🔹 kort økonomisk rengøring
- 🔹🔹 normal rengøring
- 🔹🔹🔹 meget intensiv rengøring

Start automatisk rengøring

Start rengøringsprocessen ved at trykke på startknappen (17). Hvis statuslyset (16b) ikke skinner (C&C skifter over til stand-by efter ca. 10 minutter), trykkes 2 gange på startknappen. Ellers går rengøringen ikke i gang. **For at få de bedste resultat anbefaler vi rengøring efter hver barbering.**

Hvert rengøringsprogram består af flere cyklusser, hvor rengøringsvæske skyller gennem barberhovedet. Afhængigt af din Clean&Charge-stations model og/eller det valgte program, varer rengøringen op til 3 minutter. I dette tidsrum blinker statuslysene. Lad barbermaskinen blive stående i stationen og tørre. Det tager flere timer inden den resterende fugt fordamper, afhængigt af de klimatiske forhold.

Når rengørings- og opladningsprocedurerne er afsluttet, slukker alle indikatorer.

Sådan fjerner du barbermaskinen fra C&C

Hold på C&C med den ene hånd, og tip barbermaskinen let fremad for at frigøre den.

Rensepatron/udskiftning

Når niveauindikatoren (16a) lyser rødt permanent, er der tilstrækkelig væske i patronen til yderligere 3 cyklusser. Når niveauindikatoren blinker rødt, skal patronen udskiftes - ca. hver 4. uge, når den bruges dagligt.

Efter tryk på løfteknappen (14) for at åbne kabinettet, skal du vente et par sekunder mere, før du tager den brugte patron ud, for at undgå, at den drypper. Før du kasserer den brugte patron, skal du sørge for at lukke åbningerne med låget fra den nye patron, idet den brugte patron vil indeholde forurenede rensevæske.

Den hygiejniske rensepatron indeholder ethanol eller isopropanol (se specifikation på patronen), som, når den først er åbnet, langsomt fordamper. Hver patron skal, hvis den ikke bruges dagligt, udskiftes efter ca. 8 uger for at sikre optimal desinfektion.

Rengøringspatronen indeholder smøremidler til barbermaskinen, som kan efterlade mærker på skærebladenes ydre ramme og i rengøringskammeret i C&C. Disse mærker kan nemt fjernes ved at tørre dem af med en fugtig klud.

Tilbehør

Braun anbefaler, at du udskifter din barbermaskines kassette til skæreblade og lamelknive hver 18. måned for at opretholde din barbermaskines maksimale ydelse.

Fås hos din forhandler eller Brauns Servicecentre:

- Kassette med skæreblade og lamelknive: 52S/52B
- Rensepatron CCR
- Rengøringspray til Braun barbermaskine

Miljømæssige oplysninger

Produktet indeholder batterier og/eller elektriske dele til genbrug. For at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug af elektriske produkter på en genbrugsstation i dit land. Rensepatronen kan kasseres med det almindelige husholdningsaffald.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
BARBERMASKINE		
Barbermaskinen oplader ikke helt og bliver ved med at blinke.	Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område.	Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C.
Opladningen starter ikke ved tilslutning til strømstik.	<ol style="list-style-type: none">1. Opladningen starter sommetider forsinket (f.eks. efter lang tids opbevaring).2. Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område.3. Specialledningen er ikke sat rigtigt i.	<ol style="list-style-type: none">1. Vent et par minutter, så starter opladningen automatisk.2. Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C.3. Specialledningen skal klikkes rigtigt fast.

Barberhovedet lugter dårligt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Barberhovedet er rengjort med vand. 2. Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Når man rengør barberhovedet udelukkende med vand, skal man bruge varmt vand og engang imellem flydende sæbe (uden slibemiddel). Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive for at tørre.
Batteriets ydeevne er gået betydeligt ned.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skæreblade og lamelknive er slidt, hvilket kræver mere kraft ved hver barbering. 2. Barberhovedet er blevet rengjort regelmæssigt med vand, men ikke smurt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift kassetten med skæreblade og lamelknive. 2. Hvis du regelmæssigt rengør barbermaskinen med vand, skal du en gang om ugen påføre en dråbe let maskinolie oven på kassetten med skæreblade og lamelknive for at smøre den.
Barberingen er blevet meget dårligere.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skæreblade og lamelknive er slidt. 2. Barbersystemet er stoppet til. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift kassetten med skæreblade og lamelknive. 2. Sæt kassetten med skæreblade og lamelknive i blød i varmt vand med en dråbe opvaskemiddel. Skyl den herefter grundigt og bank indholdet ud. Når den er tør, skal du påføre en dråbe let maskinolie oven skærebladene.
Barberhovedet er fugtigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tørretiden efter automatisk rengøring var for kort. 2. Afløbet i Clean&Charge-stationen er tilstoppet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengør barbermaskinen umiddelbart efter barbering, så den har tid til at tørre ordentligt. 2. Rens afløbet med en tandstikker.

CLEAN&CHARGE-STATION

Rengøringen starter ikke, når jeg trykker på start-knappen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Barbermaskinen er ikke anbragt rigtigt i Clean&Charge-stationen. 2. Rensepatronen indeholder ikke tilstrækkeligt med rensesæbe (displayet blinker rødt). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indsæt barbermaskinen i Clean&Charge-stationen og skub den mod stationens bagside (barbermaskinens kontakter skal flugte med kontakterne i stationen). 2. Isæt ny rensesæbe. Tryk på start-knappen igen.
Stigende forbrug af rensesæbe.	Clean&Charge-stationens afløb er stoppet.	<ul style="list-style-type: none"> - Rens afløbet med en tandstikker af træ. - Tør regelmæssigt karret rent.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.


Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjonalitet og design. Takk for at du stoler på Brauns kvalitet, og vi håper du vil få glede av ditt nye Braun-produkt.

Les hele denne bruksanvisningen. Den inneholder sikkerhetsinformasjon. Oppbevar den for senere bruk.

Advarsel

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Du må ikke bytte ut eller endre noen av delene, ellers risikerer du å få elektrisk støt. Bruk kun spesialledningen som følger med barbermaskinen.

Hvis apparatet er merket med  492, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 492-XXXX.



Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen. **Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes uten ledning.**

Trekk ut støpselet før du bruker apparatet med vann.

Ikke bruk barbermaskinen hvis skjærebladet eller ledningen er skadet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er over 8 år og har tilsyn av en voksen.

Clean&Charge-stasjon

For å forhindre at renevæsken lekker ut, bør du forsikre deg om at Clean&Charge-stasjonen er plassert på en plan overflate. Når du har satt inn en patron med renevæske, må du ikke tippe, plutselig bevege eller flytte stasjonen ettersom renevæsken da kan renne ut av den. Rengjøringsstasjonen må ikke plasseres i et speilskap eller på en polert eller lakkert overflate.

Rensepatronen inneholder en svært brannfarlig væske, så hold den unna antenningskilder. Den bør ikke utsettes for direkte sollys eller sigarett røyking og bør heller ikke oppbevares over en radiator.

Ikke fyll patronen opp på nytt. Benytt kun nye patroner fra Braun.

Barbermaskin

- 1 Kasset med skjæreblad og lamellkniv
- 2 Utløserknapp for kasset med skjæreblad og lamellkniv
- 3 MultiHeadLock-bryter
- 4 På-/av-bryter
- 5 Barbermaskinens display
- 5a Lås-symbol (reiselås)
- 5b Ladesegmenter
- 5c Rengjøringsindikator
- 5d Batterisymbol
- 6 Langhårtrimmer
- 7 Kontaktpunkter mellom barbermaskin og stasjon
- 8 Utløserknapp for langhårtrimmer
- 9 Barbermaskinens strømtilkobling
- 10 Spesialledning (design kan variere)
- 11 Beskyttelsesdeksel*
- 12 Reiseetui*

* ikke for alle modeller

Første gangs bruk og lading

Koble barbermaskinen til strømuttaket ved å feste spesialledningen (10) i barbermaskinens strøminntak (9) eller via Clean&Charge-stasjonen (se avsnittet «Clean&Charge-stasjon»).

Grunnleggende informasjon om bruk

- Når barbermaskinen er fullt ladet, gir den opptil 50 minutters ledningsfri barberingstid. Dette kan variere med skjeggveksten din og temperaturen i omgivelsene.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil kanskje ikke batteriet lades opp ordentlig, eller kanskje ikke lades i det hele tatt. Anbefalt omgivelsestemperatur for oppbevaring og barbering er mellom 15 og 35 °C.
- Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C i lengre perioder.
- Når barbermaskinen kobles til et strømuttak, kan det ta et par minutter før displayet lyser opp.

Lading/utlading

Ladestatusen vises i barbermaskinens display (5).

- Under lading vil det respektive ladesegmentet (5b) blinke.
- Når barbermaskinen er fulladet og tilkoblet et strømuttak, lyser alle batterisegmenter opp i et par sekunder, deretter slås displayet av.
- Batterisymbolet (5d) blinker rødt når batteriet nesten er utladet. Vanligvis er det nok strøm igjen til at du kan avslutte barberingen. Når du slår av barbermaskinen, vil en pipelyd påminne deg om at batteriet nesten er utladet.

Bruk av barbermaskinen

Trykk på på/av-knappen (4) for å slå på barbermaskinen.

Tips for en perfekt barbering

For et best mulig resultat anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:

1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold alltid barbermaskinen vinkelrett (90 °) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

MultiHeadLock switch (låseknapp for barberhodet)

- For å barbere vanskelig tilgjengelige områder (f.eks. under nesen) skyver du MultiHeadLock-bryteren (3) nedover for å låse barberhodet. Barberhodet kan låses i fem posisjoner.
- For å endre posisjon beveger du barberhodet bakover eller forover med tommelen og pekefingeren. Det vil da automatisk klikke på plass i neste posisjon.
- For automatisk rengjøring i Clean&Charge-stasjonen må låsen for barberhodet fristilles.

Langhårtrimmer

For å trimme kinnsjegg, bart eller sjegg, trykker du på utløserknappen (8) og skyver langhårtrimmeren (6) oppover.

Reiselås

Lås-symbolet (5a) lyser i displayet når barbermaskinen har vært låst for å unngå at motoren startes utilsiktet (f.eks. ved oppbevaring i en koffert).

- **Aktivering:** Trykker du ned på/av-bryteren (4) i 3 sekunder, vil barbermaskinen låses. Dette bekreftes med en pipelyd og låsesymbolet i displayet. Etterpå slås displayet av.
- **Deaktivering:** Trykker du ned på/av-bryteren i 3 sekunder, vil barbermaskinen låses opp.

Manuell rengjøring av barbermaskinen

Rengjøre under rennende vann

- **Skru på barbermaskinen (trådløst) og skylt barberhodet under varmt, rennende vann til alle rester er fjernet.** Du kan også bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.

- Deretter slår du av barbermaskinen og trykker på utløserknappen (2) for å ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på kassetten for skjæreblad og lamellkniv en gang i uken.

Barbermaskinen bør rengjøres etter hver gang den brukes med skum.

Rengjøre med børsten

Slå av barbermaskinen. Ta av kassetten for skjæreblad og lamellkniv (1) og bank den lett mot en plan overflate. Bruk børsten og rengjør den indre delen av det svingbare hodet. Du må ikke rengjøre selve kassetten med børsten, da det kan skade den!

Clean&Charge-stasjon (C&C)

Clean&Charge-stasjonen er utviklet for å rengjøre, lade, smøre, desinfisere, tørke og oppbevare din Braun barbermaskin.

- 13 Stasjonens strømuttak
- 14 Løfteknapp for bytte av patron
- 15 Kontaktpunkter mellom stasjon og barbermaskin
- 16 Clean&Charge-stasjonens display
- 16a Batterinivåindikator
- 16b Statuslys
- 16c Indikatorer for rengjøringsprogrammer
- 17 Startknapp
- 18 Rensepatron

Montering av Clean&Charge

- Ta av beskyttelsesfolien fra Clean&Charge-displayet.
- Trykk på løfteknappen (14) på baksiden av Clean&Charge-stasjonen for å åpne kabinettet.
- Hold rensepatronen (18) ned mot en plan, stabil overflate (f.eks. et bord).
- Ta forsiktig lokket av patronen.
- Skyv patronen fra baksiden inn i basen på stasjonen til den klikker på plass.
- Lukk kabinettet sakte ved å skyve det ned til det låses.
- Med spesialledningen (10) kobler du stasjonens støpsel (13) til et strømuttak.

Bruk av C&C

Viktig: Barbermaskinen må være tørr og uten rester av skum eller såpe!

Sett barbermaskinen opp-ned i C&C-stasjonen med forsiden frem og låseknappen (3) fristilt.

Kontaktene (7) på baksiden av barbermaskinen skal være på linje med kontaktene (15) i C&C-stasjonen. Skyv barbermaskinen i riktig posisjon. En pipelyd bekrefter at barbermaskinen sitter rett i C&C-stasjonen.

C&C-stasjonen analyserer hygienestatusen. Statusen vises i indikatorene for rengjøringsprogrammer (16c) i C&C-displayet (16).

Lade barbermaskinen i Clean&Charge -stasjonen

Ladingen starter automatisk når barbermaskinen er satt riktig på plass.

Rengjøre barbermaskinen i Clean&Charge -stasjonen

Når rengjøringsindikatoren (5c) lyser i barbermaskinens display, setter du barbermaskinen i Clean&Charge-stasjonen, opp-ned og med fronten frem.

Rengjøringsprogrammer

- 💧 kort, økonomisk rengjøring
- 💧💧 normalt rengjøringsnivå
- 💧💧💧 intensiv rengjøring

Start automatisk rengjøring

Start rengjøringsprosessen ved å trykke på startknappen (17). Hvis statuslyset (16b) ikke lyser (C&C-stasjonen veksler til standby-innstilling etter ca. 10 minutter), trykk to ganger på startknappen. Ellers vil rengjøringsprosessen ikke starte. **For best mulig barberingsresultat anbefaler vi rengjøring etter hver barbering.**

Hvert rengjøringsprogram består av flere sykluser hvor rensevæske skylles gjennom barberhodet. Avhengig av modellen på din Clean&Charge-stasjon og/eller valgt program, tar rengjøringen inntil 3 minutter. Statuslyset blinker under rengjøringsprosessen. La barbermaskinen stå i stasjonen til den er tørr. Det tar flere timer før resterende fuktighet fordamper, avhengig av temperatur og fuktighet i omgivelsene.

Etter at rengjørings- og ladeprosedyren er avsluttet, slås alle indikatorene av.

Fjerne barbermaskinen fra Clean&Charge -stasjonen

Hold Clean&Charge-stasjonen med en hånd og vipp barbermaskinen lett forover for å frigjøre den fra stasjonen.

Bytte av rensepatron

Når nivåindikatoren (16a) lyser konstant rødt, er det nok væske igjen i patronen til omtrent 3 rengjøringscykluser. Når nivåindikatoren blinker rødt, må patronen skiftes ut – ca. hver 4. uke ved daglig bruk.

Etter at du har trykket på løfteknappen (14) for å åpne beholderen, må du vente i noen sekunder før du tar ut den brukte patronen slik at det ikke drypper fra den. Før du kaster den brukte patronen, må du lukke patronåpningene med lokket fra den nye patronen ettersom den brukte patronen inneholder forurenset rensevæske. Den hygieniske rengjøringspatronen inneholder etanol eller isopropanol (se spesifikasjon på patronen), som naturlig fordamper langsomt når den er åpnet. Hvis patronen ikke brukes daglig, bør den byttes ut etter omtrent 8 uker for å sikre optimal desinfeksjon. Rensepatronen inneholder også smøremidler for barbersystemet, dette

kan etterlate rester på den ytre skjærebladsrammen og rengjøringskammeret i Clean&Charge-stasjonen. Bare tørk over med en fuktig klut for å fjerne merkene.

Tilbehør

Braun anbefaler at du bytter kassetten med skjæreblad og lamellkniv hver 18. måned for å opprettholde maksimal ytelse.

Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun servicesenter:

- Kassett med skjæreblad og lamellkniv: 52S/52B
- Rensepatron: CCR
- Braun rengjøringspray til barbermaskiner

Miljøhensyn

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon. Rensepatronen kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Med forbehold om endringer uten varsel.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
BARBERMASKIN		
Barbermaskinen lades ikke fullt og lyset fortsetter å blinke.	Omgivelsestemperaturen er utenfor gyldig område.	Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C.
Ladingen starter ikke når maskinen tilkobles strømtilkoblingen.	<ol style="list-style-type: none">1. Noen ganger starter ladingen forsinket (f. eks. etter lang tids oppbevaring)2. Omgivelsestemperaturen er utenfor gyldig område.3. Spesialledningen er ikke satt i korrekt.	<ol style="list-style-type: none">1. Vent et par minutter for å se om ladingen starter automatisk.2. Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er mellom 5 og 35 °C.3. Spesialledningen må festes ordentlig.

Ubehagelig lukt fra barberhodet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Barberhodet er rengjort med vann. 2. Rensepatron har vært i bruk i mer enn 8 uker 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ved rengjøring av barberhodet med vann, bør det kun brukes varmt vann og av og til litt flytende såpe (uten skuremidler). Ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv og la den tørke. 2. Bytt rensepatron minst hver 8. uke.
Batterikapasiteten minsket markant.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt, noe som krever mer effekt for hver barbering. 2. Barberhodet er regelmessig rengjort med vann, men ikke blitt oljet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. 2. Hvis barbermaskinen regelmessig rengjøres med vann, påfør en dråpe lett maskinolje på skjærebladet en gang i uken slik at det smøres.
Barberingsytelsen ble markant dårligere.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt. 2. Barberingssystemet er tettet igjen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. 2. Legg kassetten med skjæreblad og lamellkniv i varmt vann med en dråpe oppvaskmiddel. Skyll den grundig og rist den. Når det er tørt, påfører du en dråpe lett maskinolje på skjærebladet.
Barberhodet er fuktig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tørketiden etter automatisk rengjøring var for kort. 2. Drenerørret i Clean&Charge-stasjonen er tilstoppet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengjør maskinen rett etter barbering slik at den får god tid til å tørke. 2. Rengjør drenerørret med en tannpirker av tre.
CLEAN&CHARGE-STASJON		
Rengjøringen starter ikke når du trykker på startknappen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Barbermaskinen er ikke plassert riktig i Clean&Charge-stasjonen. 2. Rensepatronen inneholder ikke nok rensesvæske (displayet blinker rødt). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sett barbermaskinen i Clean&Charge-stasjonen og skyv den mot baksiden av stasjonen (kontaktene på barbermaskinen må være på linje med kontaktene i stasjonen). 2. Sett inn ny rensepatron. Trykk inn startknappen på nytt.
Økt forbruk av rensesvæske.	Drenerørret i Clean&Charge-stasjonen er tilstoppet.	<ul style="list-style-type: none"> – Rengjør drenerørret med en tannpirker av tre. – Tørk regelmessig av beholderen.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att möta högsta kvalitets-, funktionalitets- och designstandard. Tack för att du uppskattar Brauns kvalitet. Vi hoppas att du får mycket glädje av din produkt från Braun.

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

Varning

Den här apparaten är försedd med en specialsladd som har en integrerad nätadel med extra låg spänning (SELV). Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar. Använd enbart den specialsladd som medföljer apparaten.

Om apparaten är märkt med -C 492, kan den användas tillsammans med alla nätdelar från Braun som har koden 492-XXXX.



Den här apparaten är lämplig för rengöring under rinnande vatten och användning i badkar eller dusch. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.**

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Raka aldrig med ett skadat skärblad eller om sladden är skadad.

Den här apparaten kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker den innebär. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn om de inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.

Clean&Charge-station

Säkerställ att Clean&Charge-stationen placeras på en platt yta för att förhindra rengöringsvätska från att läcka ut. När en rengöringspatron är isatt är det viktigt att handskas med stationen på ett sådant sätt att rengöringsvätskan inte rinner ut. Placera aldrig stationen inuti ett badrumsskåp med speglar, eller på lackerade eller polerade ytor.

Rengöringspatronen innehåller en mycket brandfarlig vätska så den måste förvaras åtskild från antändningskällor. Utsätt den aldrig för direkt solinstrålning eller rökning och förvara den aldrig över ett värmeelement.

Fyll aldrig på patronen och använd enbart original-refillpatroner från Braun.

Rakapparät

- 1 Skärblads- & saxkassett
- 2 Kassettrigöringsknapp
- 3 MultiHeadLock-knapp
- 4 På-/av-knapp
- 5 Rakapparätens visningsskärm
- 5a Låssymbol (reselås)
- 5b Laddningsindikatorer
- 5c Rengöringsindikator
- 5d Batterisymbol
- 6 Trimmer för långa hårstrån
- 7 Rakapparätens kontakter mot stationen
- 8 Lossningsknapp för trimmer för långa hårstrån
- 9 Rakapparätens eluttag
- 10 Specialsladd (utförning kan skifta)
- 11 Skyddskåpa*
- 12 Resefodral*

* gäller ej alla modeller

Första användningen och laddning

Anslut rakapparaten till ett eluttag genom att sätta in specialsladden (10) i rakapparätens nätsladduttag (9) eller via Clean&Charge-stationen (se kapitlet „Clean&Charge-station“).

Grundläggande användarinformation

- Ett fulladdat batteri ger upp till 50 minuters sladdlös rakning. Detta kan variera beroende på din skäggväxt och temperaturen i omgivningen.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls. Rekommenderad omgivningstemperatur för förvaring och rakning är 15 °C till 35 °C.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50°C under längre tidsperioder.
- När rakapparaten ansluts till ett eluttag kan det ta några minuter tills visningsskärmen börjar lysa.

Laddning / låg batterinivå

Laddningsstatusen visas på rakapparaten visnings-skärm (5).

- Under laddning kommer respektive laddningsindikator (5b) att blinka.
- När rakapparaten är fulladdad och ansluten till ett eluttag kommer alla tre laddningsindikatorer att lysa upp i några sekunder. Visnings-skärmen stängs sedan av.
- Batterisymbolen (5d) kommer att blinka röd när batterinivån är låg. Du bör hinna avsluta din rakning. När du stänger av rakapparaten påminner en ljudsignal om att batteriet behöver laddas.

Använda rakapparaten

Tryck in på-/av-kontakten (4) för att sätta igång rakapparaten.

Tips för en perfekt rakning

Braun rekommenderar följande tre enkla steg för bästa resultat:

1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

MultiHeadLock-knapp (huvudlås)

- När du rakar svåråtkomliga områden (som t.ex. under näsan) skjuter du ner MultiHeadLock-knappen (3) och låser rakhuvudet. Rakhuvudet kan låsas i fem lägen.
- För att ändra läge flyttar du rakhuvudet fram eller tillbaka med tummen och pekfingeret. Det klickar då automatiskt in i nästa läge.
- Huvudlåset måste låsas upp för automatisk rengöring av Clean&Charge-stationen.

Trimmer för långt hår

För att trimma polisonger, mustascher eller skägg trycker du in lossningsknappen (8) och skjuter trimmern för långt hår (6) uppåt.

Reselås

Låssymbolen (5a) tänds på visnings-skärmen när rakapparaten har låsts för att den inte ska startas oavsiktligt (t.ex. när den ligger i en resväska).

- **Aktivering:** Rakapparaten låses när du trycker in på-/av-knappen (4) i 3 sekunder. Detta bekräftas med ett pipande ljud och låssymbolen på visnings-skärmen. Därefter stängs visnings-skärmen av.
- **Deaktivering:** Rakapparaten låses upp genom att du trycker in på-/av-knappen i 3 sekunder.

Manuell rengöring av rakapparaten

Rengöring under rinnande vatten

- **Starta rakapparaten (sladdlös) och skölj rakhuvudet under rinnande varmt vatten tills alla rester har avlägsnats.** Du kan använda flytande tvål som inte innehåller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.

- Stäng sedan av rakapparaten, tryck in frigöringsknappen (2) för att ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och låt delarna torka.
- Om du regelbundet rengör rakapparaten med vatten ska du sätta en droppe symaskinsolja uppe på skärblads- och saxkassetten en gång i veckan.

Rakapparaten bör rengöras efter varje användning med rakskum.

Rengöra med borste

Stäng av rakapparaten. Ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och knacka ut den på en plan yta. Rengör det svängbara huvudet inuti med hjälp av borsten. Rengör inte kassetten med borsten eftersom det kan skada den!

Clean&Charge-station (C&C)

Clean & Charge-stationen har utvecklats för att rengöra, ladda, smörja, desinficera, torka och förvara din rakapparat från Braun.

- 13 Eluttag på stationen
- 14 Lyftknapp för kassetbyte
- 15 Stationens kontakter mot rakapparaten
- 16 Clean&Charge-stationsvisningskärm
- 16a Nivåindikator
- 16b Statuslampor
- 16c Indikatorer för rengöringsprogram
- 17 Startknapp
- 18 Rengöringspatron

Göra iordning Clean & Charge-stationen

- Avlägsna skyddsfolien från Clean & Charge-displayen.
- Tryck på lyftknappen (14) på baksidan av Clean & Charge-stationen för att lyfta upp höljet.
- Håll rengöringspatronen (18) mot en plan och stabil yta (t.ex. ett bord).
- Ta försiktigt bort locket från patronen.
- Skjut in patronen från baksidan in i stationens basenhet tills den klickar på plats.
- Stäng försiktigt höljet genom att trycka ned det tills det låses.
- Anslut eluttaget på stationen (13) till ett vägguttag med hjälp av specialsladden (10).

Använda C&C

Viktigt: Rakapparaten måste vara torr och det får inte finnas några rester kvar från rakskum eller tvål! Anslut rakapparaten i Clean & Charge-stationen upp och ner med framsidan synlig och upplåst huvudlås (3).

Kontakterna (7) på rakapparatens baksida måste vara riktade mot kontakterna (15) på Clean & Charge-stationen. Tryck rakapparaten i rätt läge. Ett pipande ljud bekräftar att rakapparaten är rätt placerad i Clean & Charge-stationen.

Clean & Charge-stationen analyserar hygienstatusen. Statusen visas av rengöringsprogrammets indikatorer (16c) på Clean & Charge-stationens visningsskärm (16).

Ladda rakapparaten i Clean & Charge-stationen

Laddnings påbörjas automatiskt när rakapparaten sitter placerad i rätt läge.

Rengöra rakapparaten i Clean & Charge-stationen

Sätt i rakapparaten i Clean & Charge-stationen enligt beskrivningen ovan när rengöringsindikatorn (5c) lyser upp på displayen.

Rengöringsprogram

- 💧 snabbrengöring
- 💧💧 normalrengöring
- 💧💧💧 intensivrengöring

Starta automatisk rengöring

Starta rengöringsprocessen genom att trycka på startknappen (17). Om statuslampan (16b) inte lyser (Clean & Charge slår om till viloläge efter ca. 10 minuter), tryck två gånger på knappen. Annars startar inte rengöringen. **För bästa rakningsresultat rekommenderar vi att apparaten rengörs efter varje rakning.**

Varje rengöringsprogram består av flera olika moment där rengöringsvätskan spolats genom rakhuvudet. Rengöringen tar upp till 3 minuter beroende på modell av Clean & Charge-stationen, och/eller det valda programmet. Statuslampan blinkar under hela den tiden. Låt rakapparaten stå kvar i stationen och torka. Beroende på klimatförhållandena tar det flera timmar tills kvarvarande fukt har avdunstat.

När rengörings- och uppladdningsproceduren är fullföljd släcks alla indikatorlampor.

Ta bort rakapparaten från Clean & Charge-stationen

Håll i Clean & Charge-stationen med en hand och luta rakapparaten lätt framåt för att lossa den.

Rengöringspatron / Byte

När nivåindikatorn (16a) hela tiden lyser röd räcker den återstående vätskan i patronen för ytterligare cirka 3 rengöringsomgångar. När nivåindikatorn blinkar röd, behöver patronen bytas ut, d.v.s. ungefär var 4:e vecka vid daglig användning.

Efter att du tryckt in lyftknappen (14) för att öppna höljet bör du vänta några sekunder innan du tar ur patronen för att undvika dropp. Eftersom den använda patronen innehåller smutsig rengöringsvätska ska du se till att stänga öppningarna med locket från den nya patronen innan du kasserar den använda patronen.

Den hygieniska rengöringspatronen innehåller etanol eller isopropanol (se patron för specifikation) som långsamt avdunstar efter öppning. Varje patron som inte används dagligen bör därför bytas ut efter cirka 8 veckor för att garantera optimal desinfektion. Rengöringspatronen innehåller också smörjmedel till raxsystemet, som kan lämna märken på den yttre skärbladsramen och rengöringskammaren i Clean & Charge-stationen. Dessa märken kan lätt avlägsnas genom försiktig torkning med en fuktig trasa.

Tillbehör

Braun rekommenderar att du byter ut skärblads- och saxpatronen var 18:e månad så att din rakapparat behåller maximal prestanda.

Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centre:

- Patron med skärblad och lamellknivar 52S/52B
- Rengöringspatron: CCR
- Braun rengöringsspray för rakapparater

Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Rengöringspatronen kan kastas i hushållssoporna.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Se texten på specialsaddan för elektriska specifikationer.

Felsökning

Åtgärd	Möjlig orsak	Åtgärd
RAKAPPARAT		
Rakapparaten laddas inte upp fullständigt och fortsätter att blinka.	Den omgivande temperaturen är för hög eller för låg.	Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C.
Laddning påbörjas inte när rakapparaten är ansluten till eluttaget.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ibland påbörjas laddningen först efter en stund (t.ex. efter att rakapparaten inte använts på ett tag). 2. Den omgivande temperaturen är för hög eller för låg. 3. Specialsaddan är inte isatt korrekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vänta ett par minuter. Laddning kan påbörjas automatiskt. 2. Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. 3. Specialsaddan måste sättas i ordentligt med ett klick.

Dålig lukt från rakhuvudet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rakhuvudet har rengjorts med vatten. 2. Rengöringspatronen har använts i mer än 8 veckor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. När du rengör rakhuvudet med enbart vatten ska du använda varmt vatten och emellanåt lite flytande tvål (som inte innehåller slipmedel). Ta bort skärhuvuds- och saxkassetten så att den kan torka. 2. Byt ut rengöringspatronen minst var 8:e vecka
Batteriprestandan har försämrats märkbart.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi för varje rakning. 2. Rakhuvudet rengörs regelbundet med vatten men har inte smorts. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Byt ut skärblad- & saxpatronen. 2. Applicera en droppe symaskinsolja eller liknande på det översta skärbladet för smörjning om rakapparaten rengörs med vatten regelbundet.
Rakningsprestandan har försämrats märkbart.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skärblad och sax är slitna. 2. Rakningssystemet är igentäppt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Byt ut skärblad- & saxpatronen. 2. Sänk ned skärhuvud- och saxpatronen i varmt vatten som tillsatts en droppe diskmedel. Skölj noggrant och lirka ut patronen. När det har torkat sätter du på en droppe symaskinsolja på skärbladet.
Rakhuvudet är fuktigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. För kort torkningstid efter den automatiska rengöringen. 2. Dränaget i Clean & Charge-stationen är igentäppt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utför rengöringen direkt efter rakning så att det finns tillräckligt med tid för torkning. 2. Rengör dränaget med en tandpetare av trä.
CLEAN&CHARGE-STATIONEN.		
Rengöring startar ej när startknappen trycks in.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rakapparaten står inte rätt placerad i Clean & Charge-stationen. 2. Rengöringspatronen innehåller för lite rengöringsvätska (displayen blinkar rött). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sätt i rakapparaten i Clean & Charge-stationen och tryck den bakåt (rakapparaten kontakter måste vara placerade på samma nivå som stationens kontakter). 2. Sätt i en ny rengöringspatron. Tryck på startknappen igen.
Ökad åtgång av rengöringsvätska.	Avloppet på Clean & Renew-stationen är igentäppt.	<ul style="list-style-type: none"> – Rengör dränaget med en tandpetare av trä. – Torka rent behållaren regelbundet.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Kiitos osoittamastasi luottamuksesta. Toivottavasti uusi Braun-tuote on sinulle iloksi ja hyödyksi.

Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoitus

Laitteen verkkojohto on varustettu suojajännitemuuntajalla. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa.

Jos laitteessa on merkintä  C 492, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492-XXXX.



Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevilla vedellä ja käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa. **Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.**

Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.

Clean&Charge-asema

Aseta Clean&Charge-asema tasaiselle pinnalle, jotta puhdistusnestettä ei pääse vuotamaan. Kun puhdistuskasetti on asennettu, älä kallista, liikuta äkkinäisesti tai kuljeta asemaa, koska kasetista voi läikkyä puhdistusnestettä. Älä säilytä asemaa peilikaapissa äläkä aseta sitä kiillotetuille tai lakatuille pinnoille.

Puhdistuskasetti sisältää herkästi syttyvää nestettä, joten pidä se poissa syttymislähteiden ulottuvilta. Älä altista sitä suoralle aurin-gonvalolle tai tupakansavulle. Älä säilytä lämpöpatterin päällä.

Älä täytä kasettia uudelleen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Braun-puhdistuskasetteja.

Parranajokone

- 1 Teräverkko- ja teräkasetti
- 2 Kasetin vapautuspainike
- 3 MultiHeadLock-kytkin
- 4 Virtakytkin
- 5 Parranajokoneen näyttö
- 5a Lukituskuvake (matkalukko)
- 5b Lataussegmentit
- 5c Puhdistustarpeen osoitin
- 5d Akun kuvake
- 6 Pitkien partakarvojen trimmeri
- 7 Parranajokoneen ja aseman väliset kontaktit
- 8 Pitkien partakarvojen trimmerin vapautuspainike
- 9 Parranajokoneen virtaliitäntä
- 10 Verkkojohto (ulkomuoto saattaa vaihdella)
- 11 Suojus*
- 12 Matkakotelo*

* ei sisälly kaikkiin malleihin

Ensimmäinen käyttökerta ja lataaminen

Kytke parranajokone virtalähteeseen liittämällä verkkojohto (10) parranajokoneeseen (9) tai asettamalla se Clean&Charge-asemaan (katso luku «Clean&Charge-asema»).

Yleistä tietoa käytöstä

- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 50 minuutin parranajoon. Aika voi vaihdella parrankasvun ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin alhaisissa tai korkeissa lämpötiloissa. Säilytyksen ja parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C.
- Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.
- Kun parranajokone kytketään virtalähteeseen, voi kestää muutaman minuutin ennen kuin näyttö aktivoituu.

Lataaminen / matala varaus

- Latauksen tila näkyy parranajokoneen näytössä (5).
- Latauksen aikana vastaava lataussegmentti (5b) vilkkuu.
 - Kun parranajokone on täysin latautunut ja kytketty virtalähteeseen, kaikki kolme lataussegmenttiä palaa muutaman sekunnin ajan. Tämän jälkeen näyttö sammuu.

- Akun kuvake (5d) vilkkuu punaisena, kun varaustaso on matala. Yleensä lataus riittää vielä parranajon viimeistelyyn. Kun parranajokone kytketään pois päältä, piippaus muistuttaa akun matalasta varauksesta.

Parranajokoneen käyttö

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4).

Vinkkejä täydelliseen kuiva-ajoon

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee, että noudatet seuraavia ohjeita:

1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa (90 asteen) kulmassa ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

MultiHeadLock-kytkin (ajopään lukitus)

- Kun haluat ajella karvoja hankalilta alueilta (esim. nenän alta), työnnä MultiHeadLock-kytkin (3) alas ajopään lukitsemiseksi. Ajopään voi lukita viiteen asentoon.
- Voit vaihtaa ajopään asentoa liikuttamalla sitä eteen- tai taaksepäin peukalon ja etusormen avulla. Ajopää napsahtaa automaattisesti seuraavaan asentoon.
- Ajopään lukitus on vapautettava ennen kuin parranajokone asetetaan Clean&Charge -asemaan automaattista puhdistusta varten.

Pitkien partakarvojen trimmeri

Trimmaa pulisongit, viikset tai parta painamalla vapautuspainiketta (8) ja työntämällä pitkien partakarvojen viimeistelijä (6) ylöspäin.

Matkalukko

Lukituskuvake (5a) syttyy parranajokoneen näytössä, kun parranajokone on lukittu tahattoman käynnistymisen välttämiseksi (esim. matkalaukussa kuljetusta varten).

- **Aktivointi:** Kun painat virtakytkintä (4) kolmen sekunnin ajan, parranajokone lukittuu. Kun lukitus aktivoituu, parranajokoneesta kuuluu piippausääni ja näytölle ilmestyy lukituskuvake. Tämän jälkeen näyttö sammuu.
- **Lukituksen poistaminen:** Paina virtakytkintä uudelleen kolmen sekunnin ajan poistaaksesi lukituksen.

Parranajokoneen manuaalinen puhdistus

Puhdistus juoksevan veden alla

- **Käynnistä laite (johdottomana) ja huuhtele ajopäätä kuumalla vedellä, kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.** Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä vielä muutaman sekunnin ajan.
- Katkaise parranajokoneesta virta, poista teräverkko- ja teräkasetti (1) painamalla vapautuspainiketta (2) ja anna osien kuivua.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele teräverkko- ja teräkasetti kerran viikossa pisaralla koneöljyä.

Parranajokone tulisi puhdistaa aina, kun sitä on käytetty partavaahdon kanssa.

Puhdistaminen harjalla

Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkko- ja teräkasetti (1) ja kopauta kasettia kevyesti tasaista pintaa vasten. Puhdista kääntyvän ajopään sisäosat harjalla. Älä puhdista harjalla kasettia, sillä kasetti voi vahingoittua!

Clean&Charge -asema (C&C)

Clean&Charge-asema on kehitetty Braun-parranajokoneiden puhdistusta, latausta, voitelua, desinfiointia, kuivausta ja säilyttämistä varten.

- 13 Aseman verkkoliitäntä
- 14 Nostopainike kasetin vaihtoa varten
- 15 Aseman ja parranajokoneen väliset kontaktit
- 16 Clean&Charge-aseman näyttö
- 16a Tason ilmaisin
- 16b Puhdistustilan merkkivalo
- 16c Puhdistusohjelman merkkivalot
- 17 Käynnistyspainike
- 18 Puhdistuskasetti

C&C:n käyttöönnotto

- Poista Clean&Charge-aseman näytön suojakelmu.
- Nosta koteloa painamalla vapautuspainiketta (14) Clean&Charge-aseman takaosassa.
- Pitele puhdistuskasettia (18) tasaisella pinnalla (esim. pöydällä).
- Irrota kasetin kansi varovasti.
- Työnnä kasetti asemaan sen takaosasta siten, että kasetti lukkiutuu paikalleen.
- Sulje kotelo hitaasti työntämällä sitä alaspäin, kunnes se lukkiutuu paikoilleen.
- Liitä puhdistusasema verkkojohdolla (10) verkkovirtaan verkkoliitännän (13) kautta.

C&C:n käyttö

Tärkeää: Parranajokoneen tulee olla kuiva, eikä siinä saa olla vaahtoa tai saippuajäämiä! Aseta parranajokone ilman lukitusta Clean&Charge-asemaan ylösalaisin siten, että koneen etuosa on näkyvässä (3).

Parranajokoneen takana olevien kontaktien (7) tulee olla kohdakkain C&C-aseman kontaktien (15) kanssa. Työnnä parranajokone oikeaan asentoon. Äänimerkki vahvistaa, että parranajokone on asetettu oikein C&C-asemaan.

Clean&Charge-asema analysoi hygieniatilan. Puhdistusohjelman merkkivalot (16c) C&C-aseman näytössä (16) osoittavat puhdistustilan.

Parranajokoneen lataaminen C&C-asemassa

Latautuminen alkaa automaattisesti, kun parranajokone on asetettu oikealla tavalla C&C-asemaan.

Parranajokoneen puhdistaminen C&C-asemassa

Kun parranajokoneen näytöllä oleva puhdistustarpeen osoitin (5c) syttyy, aseta parranajokone C&C-asemaan, yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

Puhdistusohjelmat

- 🔹 lyhyt ekopuhdistus
- 🔹🔹 normaali puhdistus
- 🔹🔹🔹 tehopuhdistus

Automaattisen puhdistuksen käynnistäminen

Käynnistä puhdistus painamalla käynnistyspainiketta (17). Jos puhdistustilan merkkivalo (16b) ei pala (Clean&Charge-asema menee valmiustilaan noin 10 minuutin kuluttua), paina käynnistyspainiketta kahdesti. Muussa tapauksessa puhdistus ei käynnisty. **Suosittelimme, että parranajokone puhdistetaan jokaisen käyttökerran jälkeen parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi.**

Jokainen puhdistusohjelma koostuu useammasta syklistä, joiden aikana C&C-asema huuhtoo ajopään puhdistusnesteellä. Clean & Charge -mallista ja/tai valitusta ohjelmasta riippuen puhdistus kestää enintään 3 minuuttia. Tänä aikana puhdistustilan merkkivalo vilkkuu. Jätä parranajokone C&C-asemaan kuivumaan. Jäljelle jääneen kosteuden haihtuminen voi kestää useita tunteja ympäristöstä riippuen.

Kun puhdistus- ja lataustoimenpiteet on suoritettu, merkkivalot sammuvat.

Parranajokoneen poistaminen C&C-asemasta

Pidä kiinni C&C-asemasta yhdellä kädellä ja kallista parranajokonetta toisella kädellä hieman eteenpäin.

Puhdistuskasetti / vaihtaminen

Kun tason ilmaisimen merkkivalo (16a) palaa punaisena, kasetissa oleva puhdistusneste riittää vielä noin kolmeen puhdistukseen. Merkkivalo vilkkuu punaisena merkiksi siitä, että kasetti tulee vaihtaa. Päivittäisessä käytössä tämä tapahtuu noin neljän viikon välein.

Kun olet avannut kotelon painamalla nostopainiketta (14), odota muutama sekunti ennen kuin poistat käytetyn kasetin, jotta kasetista ei tipu nestettä. Ennen kuin hävität käytetyn kasetin, sulje se uuden kasetin kannella. Käytetty kasetti sisältää liikaista puhdistusnestettä.

Kasetin puhdistusneste sisältää etanolia tai isopropanolia (katso tiedot kasetista), joka haihtuu hitaasti itsestään kasetin avaamisen jälkeen. Jos laitetta ei käytetä päivittäin,

kasetti on vaihdettava noin kahdeksan viikon välein optimaalisen hygienian takaamiseksi. Puhdistuskasetti sisältää myös voiteluaineita, jotka voivat jättää jälkiä teräverkon kehukseen ja C&C-aseman puhdistuskammioon. Jäljet saa pois helposti pyyhkimällä varovasti kostealla liinalla.

Lisävarusteet

Braun suosittelee, että parranajokoneen teräverkko- ja teräkasetti vaihdetaan 18 kuukauden välein, jotta parranajokoneen suorituskyky säilyy ihanteellisena.

Saatavana jälleenmyyjiltä tai Braun-huoltoliikkeistä:

- Teräverkko- ja teräkasetti: 52S/52B
- Puhdistuskasetti: CCR
- Braun-puhdistussuihke parranajokoneille

Ympäristöseikkoja

Tuote sisältää akut ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Puhdistuskasetti voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot verkkojohdosta.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
PARRANAJOKONE		
Parranajokone ei lataudu täyteen ja näyttö vilkkuu.	Latauslämpötila ei ole suositusten mukainen.	Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.
Laite ei lähde latautumaan, vaikka se liitetään virtapistokkeeseen.	<ol style="list-style-type: none">1. Joskus saattaa kestää hetken ennen kuin akku alkaa latautua (esim. jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan).2. Latauslämpötila ei ole suositusten mukainen.3. Verkkojohtoa ei ole kytketty kunnolla.	<ol style="list-style-type: none">1. Odota muutaman minuutin ajan, niin latautuminen saattaa alkaa automaattisesti.2. Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.3. Verkkojohdon tulee napsahtaa paikoilleen.

Ajopää haisee epämiellyttävältä.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajopää puhdistetaan vedellä. 2. Puhdistuskasettia käytetään yli kahdeksan viikkoa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jos puhdistat ajopään pelkällä vedellä, käytä kuumaa vettä ja silloin tällöin nestemäistä saippuaa (joka ei sisällä hankaavia ainesosia). Poista teräverkko- ja teräkasetti ja anna sen kuivua. 2. Vaihda puhdistuskasetti vähintään kahdeksan viikon välein.
Akun suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii entistä enemmän virtaa jokaisella käyttökerralla. 2. Ajopää puhdistetaan säännöllisesti vedellä, mutta sitä ei voidella. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti. 2. Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti vedellä, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle kerran viikossa.
Parranajokoneen suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet. 2. Ajojärjestelmä on tukkeutunut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti. 2. Liuota teräverkko- ja teräkasettia kuumassa vedessä, johon on lisätty hie-man käsitiskiainetta. Huuhtelee kasetti kunnolla ja kopauta sitä muutaman kerran. Kun kasetti on kuivunut, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle.
Ajopää on kostea.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kuivumisaika automaattisen puhdistuksen jälkeen oli liian lyhyt. 2. Clean&Charge-aseman poistoputki on tukkeutunut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puhdista parranajokone välittömästi käytön jälkeen, jotta sille jää aikaa kuivua. 2. Puhdista poistoputki puisella hammas-tikulla.

CLEAN&CHARGE-ASEMA

Puhdistus ei käynnisty, kun käynnistyspainiketta painetaan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Parranajokone ei ole kunnolla paikallaan Clean&Charge-asemassa. 2. Puhdistuskasetissa ei ole riittävästi puhdistusnestettä (näyttö vilkkuu punaisena). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aseta parranajokone Clean&Charge-asemaan ja työnnä se kiinni aseman takaosaan (parranajokoneen kontaktien tulee olla kohdakkain aseman kontaktien kanssa). 2. Aseta uusi puhdistuskasetti paikalleen. Paina käynnistyspainiketta uudelleen.
Puhdistusnestettä kuluu tavallista enemmän.	Clean & Renew -aseman poistoputki on tukkeutunut.	<ul style="list-style-type: none"> – Puhdista poistoputki puisella hammas-tikulla. – Pyyhi astia puhtaaksi säännöllisesti.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliaviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.


Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Braun kalitesine güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni Braun Tıraş Makinenizi severek kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Cihazınızın ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir. Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda  492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.



Cihaz, akan su altında temizlemeye uygundur. **Güvenlik sebebiyle yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.**

Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duysal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Temizleme ve Şarj İstasyonu

Temizleme sıvısının dökülmesini önlemek için, Temizleme ve Şarj ünitesini düz bir yüzeye koyun. Kartuş yüklendiğinde eğmeyin, aniden hareket ettirmeyin ya da temizleme sıvısı kartuştan akabileceğinden ünitenin yerini değiştirmeyin. Üniteyi aynalı dolapların içine ya da cilalı veya vernikli alanlara koymayınız.

Temizleme kartuşu yanıcı bir sıvı içermektedir. Yanıcılardan uzak tutun. Direkt güneş ışığına ya da sigara dumanına maruz bırakmayın. Bir ısıtıcının üstüne koymayın.

Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın.

Tıraş Makinesi

- 1 Elek ve Bıçak kartuşu
- 2 Kaset çıkarma butonu
- 3 Çok Başlıklı Kilit Düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Tıraş Makinesi ekranı
- 5a Kilit sembolü (seyahat kilidi)
- 5b Şarj bölmeleri
- 5c Temizleme göstergesi
- 5d Pil sembolü
- 6 Uzun tüy düzeltici
- 7 Tıraş Makinesi - Ünite bağlantısı
- 8 Uzun tüy düzeltici çıkarma butonu
- 9 İstasyon güç soketi
- 10 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 11 Koruma başlığı*
- 12 Seyahat çantası*

*her modelde mevcut değildir

İlk kullanım ve Şarj

Özel kablo setini (10) tıraş makinesine bağlayıp kabloyu güç kaynağına (9) ya da Temizleme ve Şarj İstasyonuna ("Temizleme ve Şarj İstasyonu" bölümüne bakın) takarak tıraş makinesini çalıştırın.

Temel çalıştırma bilgileri

- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın uzama süresine ve çevre ısısına bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar.
- Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.
- Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Tıraş makinesi bir elektrik çıkışına bağlandığında, ekran ışığının açılması birkaç dakika alabilir.

Şarj etme / düşük şarj

Tıraş makinesi ekranı (5), pilin şarj durumunu gösterir.

- Şarj süresince şarj bölmeleri (5b) yanıp söner.

- Tıraş makineniz tamamen şarj olduğunda ve bir elektrik girişine bağlandığında, 3 şarj bölümü de birkaç dakikalığına yanar. Sonra ekran kapanır.
- Şarj ışığı (5d) pil azaldığında kırmızı yanmaya başlar. Tıraşınızı bitirebilmeniz gerekir. Tıraş makinesini kapattığınızda bip sesi şarj seviyesinin düşük olduğunu size hatırlatacaktır.

Tıraş Makinesinin Kullanımı

Tıraşı başlatmak için açma/kapama düğmesine basınız (4).

Mükemmel tıraş için ipuçları:

En iyi sonucu almak için Braun size 3 basit adımı uygulamanızı öneriyor:

1. Yüzünüzü her zaman yıkamadan önce tıraş edin.
2. Tıraş makinesini her zaman, cildinize, dik açı ile tutun (90°).
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın çıkış yönünün tersine tıraş edin.

Çok Başlıklı Kilit düğmesi (başlık kilidi)

- Ulaşılması zor bölgeleri tıraş etmek için (örn. burnun altı) tıraş makinesi başlığını kilitleyin. Başlığı kilitlemek için Çok başlıklı kilit düğmesini (3) aşağıya doğru kaydırın. Tıraş başlığı beş pozisyonda kilitlenebilir.
- Pozisyonu değiştirmek için baş parmağınızı ve işaret parmağınızı ile tıraş başlığını öne arkaya doğru hareket ettirin. Böylelikle otomatik olarak bir sonraki pozisyona geçecektir.
- Temizleme ve Şarj ünitesinde otomatik temizleme için başlık kilidinin çıkarılması gerekir.

Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için çıkartma düğmesine (8) basın ve uzun tüy düzelticiyi (6) yukarı doğru sürüp aktif hale getirin.

Seyahat kilidi

Kilit Sembölü (5a) motorun istenmeyen bir şekilde çalışmaya başlamasını önlemek için tıraş makinesi kilitlendiğinde yanar. (Örn: Bavul içinde muhafaza ederken).

- **Çalıştırma:** Açma/kapama düğmesine (4) 3 saniye süreyle bastığınızda tıraş makinesi kilitletir. Bu işlem bir bip sesi ve bilgi ekranındaki kilit sembolü ile teyit edilir. Daha sonra ekran kapanır.
- **Durdurma:** Açma/kapama düğmesine 3 saniye süreyle bastığınızda, tıraş makinesinin kilidi yeniden açılır.

Tıraş makinesinin el ile temizliği

Akan su altında temizleme

- **Tıraş makinesini (kablolu olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar sıcak su altında tutun.** Ayrıca, nazikçe aşındırıcı madde içermeyen sabunla da temizleyebilirsiniz. Köpüğü durulayın ve tıraş makinesini çalışır durumda birkaç dakika daha suyun altında tutun.

- Daha sonra tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kartuşunu (1) çıkartmak için çıkarma butonuna (2) basın. Tıraş makinesi tamamen kurumalıdır.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizliyorsanız, makine yağın haftada bir kez Elek ve Bıçak kartuşunun üzerine damlatabilirsiniz.

Her köpük kullandıktan sonra tıraş makinesi temizlenmelidir.

Fırça ile temizleme

Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kartuşunu (1) çıkartın ve düz bir yere yavaşça vurun. Fırçayı kullanarak döner tıraş bıçağının iç kısmını temizleyin. Zarar meydana gelebileceğinden, kaseti kesinlikle fırça ile temizlemeyin!

Clean&Charge (Temizleme ve Şarj)

Temizleme ve Şarj ünitesi, Braun tıraş makinenizi temizlemek, şarj etmek, yağlamak, dezenfekte etmek, kurutmak ve saklamak üzere tasarlanmıştır.

- 13 İstasyon güç soketi
- 14 Kartuş değişimi için hazne kaldırma düğmesi
- 15 Makine bağlantı temas noktası ünitesi
- 16 Temizleme ve Şarj İstasyonu
- 16a Seviye göstergesi
- 16b Durum ışığı
- 16c Temizleme programı göstergeleri
- 17 Başlatma düğmesi
- 18 Temizleme kartuşu

Temizleme ve Şarj ünitesini kurmak

- Koruma filmini Temizleme ve Şarj istasyon ekranından çıkartın.
- Temizleme ve Şarj İstasyonunun arka kısmındaki kartuş değişimi için hazne kaldırma (14) düğmesine basın.
- Temizleme kartuşunu (18) düz ve sabit bir yüzey üzerine koyun (örn. Masa).
- Kartuşun kapağını dikkatlice açın.
- Kartuşu, arka kısmından yuvasına oturana kadar sürün.
- Üniteyi kilit sesini duyana kadar yavaşça aşağıya doğru iterek hazneyi kapatın.
- Özel kablo setini (10) kullanarak istasyon güç soketini (13) bir elektrik girişine bağlayın

Temizleme ve Şarj ünitesinin kullanılması

Önemli: Tıraş makinesi kuru, köpükten ya da her türlü sabun kalıntısından temizlenmiş olmalıdır! Tıraş makinesini temizleme ünitesine tıraş başlığı aşağıda, ön yüzü ve çok başlıklı kilit düğmesi (3) dönük olacak şekilde yerleştirin.

Tıraş makinesinin arka tarafındaki noktalarla (7) temizleme ünitesindeki noktalar (15) birbirleriyle temas etmelidir. Tıraş makinesinin üniteye düzgünce oturduğu bir bip sesi ile anlaşılır.

Temizleme ve Şarj ünitesi hijyen durumunu analiz eder. Hijyen durumu, Temizleme ve Şarj ünitesindeki (16) temizleme programı göstergelerinde (16c) gösterilir.

Temizleme ve Şarj ünitesinin şarj edilmesi

Tıraş makinesi yerleştirildiğinde şarj etme otomatik olarak başlayacaktır.

Tıraş Makinesininin Temizleme ve Şarj İstasyonunda temizlenmesi

Tıraş makinesindeki temizleme göstergesi (5c) yandığında, tıraş makinesini temizleme ve şarj istasyonuna aşağıdaki gibi yerleştirin.

Temizleme programları

- Kısa ekonomik temizlik
- Normal temizlik
- Yüksek yoğun temizlik

Otomatik Temizliği Başlatma

Başlatma düğmesine basarak temizleme işlemini başlatın (17). Eğer durum ışığı (16b) yanmıyorsa (Temizleme ve Şarj istasyonu 10 dakika sonra bekleme moduna geçer), başlama düğmesine iki kere basın. Aksi takdirde temizlik başlamayacaktır. **En iyi tıraş sonuçlarını almak için her tıraş sonrasında makinenizi temizlemenizi tavsiye ederiz.**

Temizleme programlarının her biri, temizleme sıvısının tıraş başlığından fışkırtıldığı birkaç döngüden oluşur. Temizleme ve Şarj istasyon modelinize ve/veya seçilen programa göre, temizlik 3 dakikaya kadar sürebilir. Bu süre boyunca durum ışığı yanıp söner. Tıraş makinesini kurması için üniteye bırakın. İklim koşullarına bağlı olarak kalan nemin buharlaşması birkaç saat olabilir. Bunun ardından tıraş makinesi kullanıma hazırdır.

Temizleme ve şarj işlemi tamamlandıktan sonra bütün göstergeler kapanır.

Tıraş makinesininin Temizleme ve Şarj İstasyonundan çıkarılması

Temizleme ve Şarj istasyonunu bir elinizle tutun ve çıkarmak için tıraş makinesini hafifçe öne doğru eğin.

Kartuşu temizleme / Değiştirme

Seviye göstergesi (16a) kalıcı olarak kırmızı yandığında, kartuş içinde kalan sıvı 3 kullanıma daha izin verecek kadar yeterlidir. Seviye göstergesi kırmızı ile yanıp söndüğünde, kartuşun değiştirilmesi gerekir – yaklaşık her 4 haftada bir (günlük olarak kullanıldığında).

Kaldırma düğmesine (14) basarak kartuş haznesini açtıktan sonra kartuşu çıkarmadan önce birkaç saniye bekleyerek olası damlaların etrafa akmasını engelleyin. Çeşitli mikrop ve bakteriler içerebileceğinden, kullanılmış kartuşu çöpe atarken, yeni takacağınız kartuşun kapağını kullanarak pislenmiş temizleme sıvısının etrafa akmasını önleyiniz.

Hijyenik temizleme kartuşu etanol ya da izopropil alkol (bkz. kartuş teknik özellikleri) içerir. Kartuş açıldıktan sonra doğal olarak yavaşça buharlaşarak havaya karışır. Günlük olarak kullanılmıyorsa, en uygun dezenfeksiyonun sağlanması için her bir kartuşun yaklaşık 8 hafta sonra değiştirilmesi gerekir. Temizleme kartuşu ayrıca tıraş sistemi için dış eleğin çerçevesinde ve Temizleme ve Şarj İstasyonunun temizleme bölümünde artık izleri bırakabilecek olan yağlar da içermektedir. Bu izler nemli bir bezle nazikçe silinerek kolayca çıkarılabilir.

Aksesuarlar

Tıraş makinenizin maksimum performansını korumak için, makinenizin elek ve bıçak kartuşunu her 18 ayda bir değiştirmenizi öneririz.

Braun yetkili servislerinde:

- Elek ve Bıçak Kartuşu: 52S/52B
- Temizleme kartuşu Temizleme ve Şarj: CCR
- Braun Tıraş Makinesi temizleyici spreyi

Çevre Bilgisi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir.

Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Temizleme kartuşu normal ev atıklarıyla birlikte atılabilir.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel teknik özellikler için özel kablo setindeki baskıya bakın.

Arıza Tespiti

Problem	Olası Neden	Çözüm
TIRAŞ MAKİNESİ		
Tıraş makinesi tamamen şarj olmuyor ve ışığı yanıp sönüyor.	Ortam sıcaklığı uygun aralığın dışında.	Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır.
Elektrik girişine bağlandığında şarj başlamıyor.	<ol style="list-style-type: none">1. Bazı durumlarda şarj geç başlayabilir (örn. Uzun süre kullanılmadığında)2. Ortam sıcaklık uygun aralığın dışında.3. Özel kablo seti düzgün takılmamıştır.	<ol style="list-style-type: none">1. Eğer şarj işlemi otomatik olarak başlamazsa, birkaç dakika bekleyin.2. Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır.3. Özel kablo seti yuvasına oturmamıştır.
Tıraş başlığından gelen hoş bir koku.	<ol style="list-style-type: none">1. Tıraş başlığı su ile temizlendi.2. Temizleme kartuşu 8 haftadan daha uzun süredir kullanılıyor.	<ol style="list-style-type: none">1. Tıraş başlığını su ile temizlerken sadece sıcak su ve bazen (aşındırıcı madde içermeyen) sıvı sabun kullanın. Kuruması için Elek ve Bıçak kartuşunu- uçkartın.2. Temizleme kartuşunu en az 8 haftada bir değiştirin.
Pil performansı gözle görülür derecede düştü.	<ol style="list-style-type: none">1. Elek ve bıçak eskimiş bu da her bir tıraş işlemi için daha fazla enerji gerektiriyor.2. Tıraş başlığı düzenli olarak su ile temizleniyor ancak yağlanmıyor.	<ol style="list-style-type: none">1. Elek ve bıçak kartuşunu yenileyin.2. Eğer tıraş makinesi düzenli olarak su ile temizleniyorsa, yağlama için haftada bir kez eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı dökün.
Tıraş performansı gözle görülür bir şekilde düştü.	<ol style="list-style-type: none">1. Elek ve bıçak yıpranmış.2. Tıraş etme sistemi tıkanmış.	<ol style="list-style-type: none">1. Elek ve bıçak kartuşunu yenileyin.2. Bir damla bulaşık sıvısı ile birlikte elek ve bıçak kartuşunu sıcak su içine batırın. Daha sonra iyice durulayın ve süzdürün. Kuruduktan sonra elek üzerine bir damla hafif makine yağı uygulayın.
Tıraş başlığı nemli.	<ol style="list-style-type: none">1. Otomatik temizlikten sonra kuruma zamanı çok kısaydı.2. Temizleme ve Şarj ünitesinin boşaltım kanalı tıkanmış.	<ol style="list-style-type: none">1. Kuruması için yeterli zamanı ayırabilmek için tıraş sonrası doğrudan temizleyin.2. Boşaltma kanalını tahta bir kürdan ile temizleyin.

TEMİZLEME VE ŞARJ İSTASYONU

Başlatma düğmesine basıldığında temizlik başlamıyor.	1. Tıraş makinesi Temizleme ve Şarj ünitesine düzgün yerleşmemiş. 2. Temizleme kartuşunda yeterince temizleme sıvısı yok (ekran kırmızı olarak yanıp sönüyor).	1. Tıraş makinesini Temizleme ve Şarj ünitesine yerleştirin ve ünitenin arka kısmına doğru itin (tırış makinesinin bağlantısının ünite bağlantısı ile eşleşmesi gerekir). 2. Yeni temizleme sıvısı kartuşu yerleştirin. Başlama düğmesine yeniden basın.
Temizleme sıvısı çabuk tükenmeye başladı.	Temizleme ve Şarj ünitesinin boşaltma kanalı tıkanmış.	– Boşaltma kanalını tahta bir kurdan ile temizleyin. – Tüpu düzenli olarak silerek temizleyin.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Strasse 145

61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr



GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın aypsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın aypsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.
- 7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/ bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

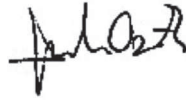
- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü



Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	


Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στην ποιότητα της Braun και ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας προϊόν Braun.

Διαβάστε όλο το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης, περιλαμβάνονται πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση .

Προειδοποίηση

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο Μετασχηματιστή πολύ Χαμηλής Τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Μην προβαίνετε σε αντικαταστάσεις ή σε επεμβάσεις σε οποιοδήποτε τμήμα του, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.

Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη -C 492, μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 492-XXXX.



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης και για χρήση στο μπάνιο ή στο ντους. **Για λόγους ασφαλείας, αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά χωρίς καλώδιο ρεύματος.**

Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από την παροχή ρεύματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ελαττωματικού πλέγματος ή καλωδίου.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι πάνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.

Βάση Clean&Charge

Για να αποφύγετε τη διαρροή του καθαριστικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι η βάση Clean&Charge είναι τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια. Μην αναποδογυρίζετε, μην κουνάτε απότομα και μη μεταφέρετε τη βάση με οποιονδήποτε τρόπο, ενώ είναι τοποθετημένη η κασέτα καθαρισμού, καθώς το καθαριστικό υγρό ενδέχεται να χυθεί έξω από την κασέτα.

Μην τοποθετείτε τη βάση σε ντουλαπάκι-καθρέφτη ή σε γυαλισμένη/λακαρισμένη επιφάνεια. Η κασέτα καθαρισμού περιέχει ένα εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό. Γι' αυτό, κρατήστε την μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακό φως ή αναμμένα τσιγάρα και μην την αποθηκεύετε πάνω από θερμαντικό σώμα.

Μην ξαναγεμίζετε την κασέτα και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές κασέτες της Braun.

Ξυριστική μηχανή

- 1 Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης κασέτας
- 3 Διακόπτης MultiHeadLock
- 4 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 5 Οθόνη ξυριστικής μηχανής
- 5a Σύμβολο κλειδώματος (κλείδωμα ταξιδιού)
- 5b Γραμμές φόρτισης
- 5c Ένδειξη καθαρισμού
- 5d Σύμβολο μπαταρίας
- 6 Εξάρτημα περιποίησης για μακριές τρίχες
- 7 Σημεία επαφής ξυριστικής μηχανής με τη βάση
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης εξαρτήματος περιποίησης για μακριές τρίχες
- 9 Υποδοχή ξυριστικής μηχανής
- 10 Ειδικό σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
- 11 Προστατευτικό κάλυμμα*
- 12 Θήκη ταξιδιού*

*Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα

Πρώτη χρήση και φόρτιση

Συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε ηλεκτρική πρίζα, τοποθετώντας το ειδικό σετ καλωδίου (10) στην υποδοχή τροφοδοσίας της ξυριστικής μηχανής (9) ή στη βάση Clean&Charge (βλ. κεφάλαιο «Βάση Clean&Charge»).

Βασικές πληροφορίες λειτουργίας

- Με πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 50 λεπτά χωρίς καλώδιο. Ο χρόνος αυτός ενδέχεται να εξαρτάται από το μήκος των γενιών σας και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η μπαταρία ενδέχεται να μη φορτίσει σωστά ή και καθόλου σε περιβάλλον με πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση και ξύρισμα είναι από 15 °C έως 35 °C.
- Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Όταν η ξυριστική μηχανή συνδεθεί σε μια ηλεκτρική πρίζα, μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά μέχρι να ανάψει η οθόνη.

Φόρτιση / Χαμηλή μπαταρία

- Η κατάσταση της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη της ξυριστικής μηχανής (5).
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης το αντίστοιχο τμήμα φόρτισης (5b) αναβοσβήνει.
- Όταν η ξυριστική μηχανή είναι πλήρως φορτισμένη και συνδεθεί σε μία ηλεκτρική πρίζα, οι 3 γραμμές φόρτισης θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η οθόνη σβήνει.
- Όταν η μπαταρία πρόκειται να εξαντληθεί, το σύμβολο της μπαταρίας (5d) αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα. Θα μπορέσετε, όμως, να ολοκληρώσετε το ξύρισμα σας. Εάν απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, ένας χαρακτηριστικός ήχος θα σας θυμίσει τη χαμηλή μπαταρία.

Χρήση της ξυριστικής μηχανής

Για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4).

Συμβουλές για τέλειο στεγνό ξύρισμα

Για καλύτερα αποτελέσματα, η Braun σας συνιστά να ακολουθήσετε τα εξής 3 απλά βήματα:

1. Φροντίστε πάντα να ξυρίζετε προτού πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Πάντα θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα σας.
3. Τεντώνετε το δέρμα σας και ξυριστείτε με φορά αντίθετη από τη φορά ανάπτυξης των τριχών.

Διακόπτης MultiHeadLock2 (κλειδωμα κεφαλής)

- Για να ξυρίσετε ακόμη και τα πιο δυσπρόσιτα σημεία του προσώπου σας (π.χ. κάτω από τη μύτη), σύρετε τον διακόπτη MultiHeadLock (3) προς τα κάτω για να ασφαλίσετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής. Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής μπορεί να ασφαλίσει σε πέντε θέσεις.
- Για να αλλάξετε θέση, μετακινήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας προς τα εμπρός/πίσω. Θα μετακινηθεί αυτόματα στην επόμενη θέση.
- Για αυτόματο καθαρισμό στη βάση Clean&Charge, πρέπει να απασφαλίσετε την κεφαλή.

Εξάρτημα περιποίησης για μακριές τρίχες

Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι σας, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (8) και σπρώξτε το εξάρτημα περιποίησης για μακριές τρίχες (6) προς τα επάνω.

Κλειδώμα ταξιδιού

Όταν η ξυριστική μηχανή ασφαλίσει για να αποφευχθεί η ακούσια εκκίνηση του μοτέρ (π.χ. για την αποθήκευσή της σε βαλίτσα), στην οθόνη ανάβει το σύμβολο κλειδώματος (5a).

- **Ενεργοποίηση:** Εάν πιέσετε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) για 3 δευτερόλεπτα, η ξυριστική μηχανή ασφαλίζει. Αυτό επιβεβαιώνεται από ένα ηχητικό σήμα και το σύμβολο κλειδώματος στην οθόνη. Στη συνέχεια, η οθόνη απενεργοποιείται.
- **Απενεργοποίηση:** Εάν πιέσετε ξανά τον διακόπτη λειτουργίας on/off για 3 δευτερόλεπτα η ξυριστική μηχανή απασφαλίζει.

Χειροκίνητος καθαρισμός της ξυριστικής μηχανής

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό

- **Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή (χωρίς το καλώδιο ρεύματος) και ξεπλύνετε την κεφαλή κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό έως ότου απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε όλο τον αφρό και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για λίγα ακόμη δευτερόλεπτα.
- Κατόπιν, απενεργοποιήστε τη μηχανή, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) για να αφαιρέσετε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού (1) και αφήστε να στεγνώσει εντελώς.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής πάνω στην κασέτα πλέγματος και μαχαιριού.

Αν χρησιμοποιείτε αφρό, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε ξύρισμα.

Καθαρισμός με βουρτσάκι:

Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αφαιρέστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού (1) και χτυπήστε την απαλά πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κινούμενης κεφαλής. Ωστόσο, μην χρησιμοποιήσετε το βουρτσάκι για να καθαρίσετε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού γιατί μπορεί να υποστεί ζημιά!

Βάση Clean&Charge (C&C)

Η βάση Clean&Charge έχει κατασκευαστεί για τον καθαρισμό, τη φόρτιση, τη λίπανση, την απολύμανση, το στέγνωμα και την αποθήκευση της ξυριστικής σας μηχανής Braun.

- 13 Υποδοχή βάσης
- 14 Κουμπί ανύψωσης για αλλαγή κασέτας
- 15 Σημεία επαφής ξυριστικής μηχανής με τη βάση
- 16 Οθόνη βάσης Clean&Charge
- 16a Ένδειξη στάθμης
- 16b Φωτεινή ένδειξη κατάστασης
- 16c Ενδείξεις προγράμματος καθαρισμού
- 17 Κουμπί έναρξης
- 18 Κασέτα καθαρισμού

Εγκατάσταση της βάσης C&C

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη της C&C.
- Πιέστε το κουμπί ανύψωσης (14) που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της C&C για να σηκώσετε το περίβλημα.
- Κρατήστε την κασέτα καθαρισμού (18) σταθερή σε μια επίπεδη επιφάνεια (π.χ. τραπέζι).
- Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι της κασέτας.
- Σύρετε την κασέτα μέσα στη βάση από την πίσω πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- Κλείστε το περίβλημα πιέζοντας αργά προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει.
- Συνδέστε την υποδοχή της βάσης με μία ηλεκτρική πρίζα (13), χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (10).

Χρήση της βάσης C&C

Προσοχή: Η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι στεγνή και να μην έχει υπολείμματα αφρού ή σαπουνιού! Τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή στη C&C ανάποδα, με τη μπροστινή πλευρά μπροστά και απασφαλισμένη την κεφαλή (3). Τα σημεία επαφής (7) στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τα σημεία επαφής της C&C (15). Τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή στη σωστή θέση.

Ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαιώνει ότι η ξυριστική μηχανή είναι σωστά τοποθετημένη στη C&C.

Η C&C αναλύει την κατάσταση υγιεινής. Η κατάσταση αυτή φαίνεται από τους δείκτες του προγράμματος καθαρισμού (16γ) της οθόνης της C&C (16).

Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής στη βάση C&C

Μόλις τοποθετήσετε σωστά την ξυριστική μηχανή, η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα.

Καθαρισμός της ξυριστικής μηχανής στη βάση C&C

Μόλις ανάψει η ένδειξη καθαρισμού (5c) στην οθόνη της ξυριστικής μηχανής, τοποθετήστε την στη C&C, όπως περιγράφεται παραπάνω.

Προγράμματα καθαρισμού

- ☹ σύντομος και οικονομικός καθαρισμός
- ☹☹ κανονικός καθαρισμός
- ☹☹☹ έντονος καθαρισμός

Εκκίνηση αυτόματου καθαρισμού

Ξεκινήστε τη διαδικασία καθαρισμού πατώντας το κουμπί έναρξης (17).

Εάν η φωτεινή ένδειξη κατάστασης (16b) δεν είναι αναμμένη (η C&C μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής μετά από περίπου 10 λεπτά), πατήστε δύο φορές το κουμπί έναρξης. Διαφορετικά, δεν θα ξεκινήσει ο καθαρισμός. **Για αποτελεσματικότερο ξύρισμα, συνιστούμε να καθαρίζετε τη μηχανή μετά από κάθε ξύρισμα.**

Κάθε πρόγραμμα καθαρισμού αποτελείται από πολλούς κύκλους, κατά τους οποίους το καθαριστικό υγρό ξεπλένει την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής. Ανάλογα με το μοντέλο Clean&Charge που διαθέτετε και το πρόγραμμα που έχετε επιλέξει, ο καθαρισμός διαρκεί περίπου 3 λεπτά. Κατά το χρονικό αυτό διάστημα, η φωτεινή ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει. Αφήστε την ξυριστική μηχανή στη βάση, μέχρι να στεγνώσει. Ανάλογα με τις κλιματικές συνθήκες, χρειάζονται κάποιες ώρες μέχρι να εξατμιστεί όλη η υγρασία.

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας καθαρισμού και φόρτισης, όλες οι ενδείξεις απενεργοποιούνται.

Αφαίρεση της ξυριστικής μηχανής από τη βάση C&C

Κρατήστε τη C&C με το ένα χέρι και γείρετε ελαφρώς την ξυριστική μηχανή προς τα εμπρός για να την απελευθερώσετε.

Κασέτα καθαρισμού / Ανταλλακτικό

Όταν η ένδειξη στάθμης (16a) ανάψει σταθερά με κόκκινο χρώμα, το υπόλοιπο υγρό της κασέτας αρκεί για περίπου 3 ακόμη κύκλους. Όταν η ένδειξη στάθμης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, η κασέτα πρέπει να αντικατασταθεί (περίπου κάθε 4 εβδομάδες, όταν χρησιμοποιείται καθημερινά).

Αφού πατήσετε το κουμπί ανύψωσης (14) για να ανοίξετε το περίβλημα, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν αφαιρέσετε τη χρησιμοποιημένη κασέτα για να αποφύγετε τυχόν στάξιμο.

Πριν απορρίψετε τη μεταχειρισμένη κασέτα, φροντίστε να κλείσετε τα ανοίγματά της χρησιμοποιώντας το καπάκι της νέας κασέτας, διότι η χρησιμοποιημένη κασέτα περιέχει μολυσμένο καθαριστικό διάλυμα.

Η καθαριστική κασέτα υγιεινής περιέχει αιθανόλη ή ισοπροπανόλη (βλ. κασέτα για τις προδιαγραφές), οι οποίες εξατμίζονται φυσιολογικά και σταδιακά μετά το άνοιγμα. Για βέλτιστη απολύμανση, κάθε κασέτα, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 8 εβδομάδες. Η κασέτα καθαρισμού περιέχει και λιπαντικά για το σύστημα ξυρίσματος, τα οποία ενδέχεται να αφήσουν υπολείμματα στο εξωτερικό πλαίσιο του ελάσματος και τον θάλαμο καθαρισμού της C&C. Μπορείτε εύκολα να αφαιρέσετε τα υπολείμματα αυτά σκουπίζοντάς τα με ένα βρεγμένο πανί.

Εξαρτήματα

Η Braun συνιστά την αντικατάσταση της κασέτας πλέγματος & μαχαιριού της συσκευής κάθε 18 μήνες, για να διατηρείται στον μέγιστο βαθμό η απόδοση της ξυριστικής μηχανής.

Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:

- Κασέτα πλέγματος και μαχαιριού: 52S/52B
- Κασέτα καθαρισμού: CCR
- Καθαριστικό σπρέι για ξυριστικές μηχανές Braun

Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ηλεκτρικά τμήματα που ανακυκλώνονται. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην τα απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα - φροντίστε να τα παραδώσετε για ανακύκλωση στα αρμόδια σημεία συλλογής της περιοχής σας.



Η κασέτα καθαρισμού μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές, ανατρέξτε στην ετικέτα του ειδικού σετ καλωδίου.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
SHAVER		
Η ξυριστική μηχανή δεν φορτίζει πλήρως και εξακολουθεί να αναβοσβήνει.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους τιμών.	Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C.
Η φόρτιση δεν ξεκινά αμέσως με τη σύνδεση στην ηλεκτρική πρίζα.	<ol style="list-style-type: none">1. Μερικές φορές η φόρτιση αρχίζει με καθυστέρηση (π.χ. μετά από μακροχρόνια αποθήκευση).2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους τιμών.3. Το ειδικό σετ καλωδίου δεν είναι συνδεδεμένο σωστά.	<ol style="list-style-type: none">1. Περιμένετε λίγα λεπτά και η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα.2. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C.3. Το ειδικό σετ καλωδίου πρέπει να τοποθετηθεί στη θέση του.

<p>Δυσάρεστη οσμή από την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίζετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με νερό. 2. Η κασέτα καθαρισμού χρησιμοποιείται εδώ και πάνω από 8 εβδομάδες. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Όταν καθαρίζετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με νερό, χρησιμοποιείτε μόνο ζεστό νερό και ενίοτε υγρό σαπούνι (χωρίς λειαντικές ουσίες). Αφαιρέστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού και αφήστε τη να στεγνώσει. 2. Αλλάζετε την κασέτα καθαρισμού τουλάχιστον κάθε 8 εβδομάδες.
<p>Η απόδοση της μπαταρίας έχει μειωθεί σημαντικά.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το πλέγμα και ο μαχαίρι έχουν φθαρεί με αποτέλεσμα να απαιτείται περισσότερη ενέργεια για κάθε ξύρισμα. 2. Καθαρίζετε τακτικά την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με νερό, αλλά δεν τη λιπαίνετε. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ανανεώστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού. 2. Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή με νερό, μία φορά την εβδομάδα βάζετε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο επάνω μέρος του πλέγματος για λίπανση.
<p>Η απόδοση του ξυρίσματος έχει μειωθεί σημαντικά.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το πλέγμα και το μαχαίρι . 2. Το σύστημα ξυρίσματος έχει φράξει. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ανανεώστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού. 2. Τοποθετήστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού σε ζεστό νερό με μία σταγόνα υγρού πιάτων. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τη καλά και χτυπήστε τη ελαφρώς. Μόλις στεγνώσει, βάλτε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο πλέγμα.
<p>Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής είναι βρεγμένη.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το χρονικό διάστημα του στεγνώματος μετά τον αυτόματο καθαρισμό ήταν πολύ σύντομο. 2. Το άνοιγμα αποστράγγισης της βάσης Clean&Charge έχει φράξει. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε την αμέσως μετά το ξύρισμα για να δοθεί επαρκές χρονικό διάστημα για το στέγνωμα. 2. Καθαρίστε το άνοιγμα αποστράγγισης με μια ξύλινη οδοντογλυφίδα.

CLEAN&CHARGE STATION

Ο καθαρισμός δεν ξεκινά με το πάτημα του κουμπιού έναρξης.	<ol style="list-style-type: none">1. Η Ξυριστική μηχανή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση Clean& Charge.2. Η κασέτα καθαρισμού δεν περιέχει αρκετό καθαριστικό υγρό (η οθόνη της βάσης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα).	<ol style="list-style-type: none">1. Τοποθετήστε την Ξυριστική μηχανή στη βάση Clean&Charge και σπρώξτε την προς την πίσω πλευρά της βάσης (τα σημεία επαφής της Ξυριστικής μηχανής πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τα σημεία επαφής της βάσης).2. Τοποθετήστε μια καινούργια κασέτα καθαρισμού. Πατήστε ξανά το κουμπί έναρξης.
Αυξημένη κατανάλωση καθαριστικού υγρού.	Το άνοιγμα αποστράγγισης της βάσης Clean&Charge έχει φράξει.	<ul style="list-style-type: none">– Καθαρίστε το άνοιγμα αποστράγγισης με μια ξύλινη οδοντογλυφίδα.– Σκουπίζετε τακτικά το άνοιγμα για να το διατηρείτε καθαρό.

Εγγύηση

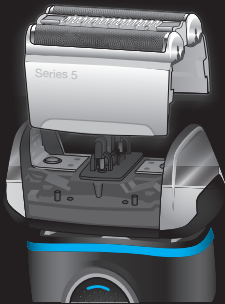
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

52S/52B



DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer daarom de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmer du det inte.

FI Merkitse suositteltu vaihtopäivämäärä muistiini (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

TR Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.